

Annual Report

2019

Istituto Svizzero

MILANO Via Vecchio Politecnico 3 20121 Milano +39 02 76016118 milano@istitutsvizzero.it

istitutsvizzero.it

ROMA Villa Maraini Via Ludovico il Moro 48 00187 Roma +39 06 420421 roma@istitutsvizzero.it

I

4	Rapporto del Presidente
5	Obiettivi
6	Rapporto della Direzione
12	Residenze
13	Elenco delle attività
63	Statistiche attività e visitatori
64	Estratti della rassegna stampa
66	Conti
68	Istituto Svizzero: Team
68	Consiglio di Fondazione
69	Commissioni
69	Scientific Advisory Board

Rapporto del Presidente

Nunc mea res agitur

Uno dei compiti principali del Consiglio di Fondazione è accompagnare la direzione dell'Istituto nella realizzazione e nella verifica degli obiettivi definiti nel mandato di prestazione che lega il nostro Istituto a Pro Helvetia e alla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI. Il contenuto del presente rapporto annuale è eloquente: gli obiettivi sono stati raggiunti, se non addirittura superati.

L'accoglienza di giovani artisti e ricercatori a Roma, Milano e recentemente a Palermo è stata organizzata alla perfezione. Un inquadramento intelligente da parte della direzione consente la formazione a Villa Maraini di una comunità del sapere, dove gli scambi tra Scienze e Arti sono una realtà. In questo contesto, il contributo dei Senior Fellows è un successo. Personalità svizzere di rilievo del mondo scientifico e artistico, così come le Summer School delle Università e delle Scuole universitarie, permettono la creazione di legami tra la Svizzera e l'Italia. Proprio come le tante manifestazioni artistiche e scientifiche di un programma pubblico particolarmente articolato, a Roma e a Milano, dove la partecipazione degli attori e del pubblico italiano cresce mese dopo mese.

Negli ambiti scientifico e artistico, l'Istituto sottopone i propri progetti al parere preliminare di un consiglio rappresentativo dei rettorati delle nostre Scuole universitarie accademiche e artistiche. I progetti dei residenti sono selezionati da una commissione scientifica recentemente ricostituita e da una commissione artistica. I colloqui, i dibattiti, le presentazioni di opere e di lavori, gli scambi tra residenti e con i Senior Fellows raggiungono un livello felicemente riconosciuto anche dalle università italiane (spesso nostre partner), dalle altre accademie straniere a Roma e dal pubblico italiano (sia a Roma sia a Milano).

Le attività a Villa Maraini, al Centro Svizzero di Milano e in una certa misura a Palermo restituiscono un'immagine creativa, innovativa, illuminata e certe volte addirittura frizzante della Svizzera. Questi successi sono anche il frutto di una gestione rigorosa dell'Istituto. Le intense riflessioni condotte dalla direzione, in stretta collaborazione con l'Ufficio Federale delle Costruzioni e della Logistica UFCL nella pianificazione e nell'aggiornamento del programma di manutenzione e restauro dell'edificio, chiariscono la volontà della direzione di procedere in maniera ordinata, garantendo la coerenza tra gli obiettivi dell'istituto e gli investimenti immobiliari adeguati necessari alla loro realizzazione. Nell'ambito di questo rigore finanziario, il Consiglio di Fondazione ha accompagnato la direzione e in particolare ha messo in campo la sua competenza per definire una gestione del capitale sociale che sia coerente con gli scopi della Fondazione.

Nel momento in cui vengono redatte queste righe, l'Italia è colpita da una crisi sanitaria di un'ampiezza inaudita che avrà serie ripercussioni sull'Istituto. I grandiosi sforzi e i risultati ottenuti nel 2019 rischiano di venire messi in discussione e tutte le nostre attività ne subiranno gli effetti. È altamente probabile che il 2020 ci presenterà nuove sfide che nessuno avrebbe potuto prevedere. Ci costringeranno a impegnarci ancora di più per il nostro Istituto Svizzero.

Il Consiglio di Fondazione ringrazia la direttrice e tutte le collaboratrici e i collaboratori dell'Istituto per l'impegno e la qualità del loro lavoro. Ringrazia anche la Segreteria generale del Dipartimento dell'Interno, il SEFRI, Pro Helvetia e l'UFCL per il loro costante supporto e i saggi consigli, come pure il Canton Ticino e il Cantone Vallese, la città di Lugano e l'Università della Svizzera italiana per la loro fiducia e il loro sostegno finanziario.

Mario Annoni

Obiettivi

L'Istituto Svizzero ha il sostegno della Confederazione elvetica per il raggiungimento dei seguenti obiettivi quadriennali per il periodo 2017-2020:

Obiettivo A

Offrire a giovani artisti e scienziati svizzeri la possibilità di soggiornare presso l'Istituto Svizzero per svolgere le loro ricerche o per svilupparvi attività artistiche o scientifiche aventi legami con l'Italia.

Obiettivo B

Creare legami, reti e collaborazioni negli ambiti artistici e scientifici tra la Svizzera e l'Italia.

Obiettivo C

Promuovere in Italia la formazione, la ricerca, l'innovazione e la creazione artistica contemporanea svizzere tramite attività volte a stimolare la collaborazione, basate in particolare sugli interessi e sui bisogni dei partner e inserite in una programmazione coerente e comunicata con chiarezza.

Rapporto della Direzione

Obiettivi raggiunti

Nel 2019 l'Istituto Svizzero ha consolidato la sua attrattività nei confronti del pubblico e ha registrato una partecipazione in leggero aumento con quasi 24.000 spettatori/partecipanti in Italia, non solo a Roma ma anche a Milano, Palermo e Venezia. L'evoluzione, ancora una volta positiva, riflette la politica di apertura regolare di Villa Maraini a Roma con mostre che attirano sia i professionisti che un pubblico più ampio, grazie a proposte inedite e originali. Le due grandi mostre (*Chaussures italiennes* e *Retour à Rome*) sono state frequentate sia nei weekend che nei giorni feriali da un pubblico romano curioso e sempre variegato. La mostra di Sylvie Fleury, in particolare, ha registrato 4.850 spettatori. Dopo l'effervescenza del 2018, il 2019 ha permesso di consolidare progetti avviati in occasione del Settantesimo anniversario dell'Istituto. La prima residenza *Palermo Calling* ha ampiamente soddisfatto le aspettative dei residenti e ha permesso di stabilire nuove collaborazioni in Sicilia. Una mostra d'arte contemporanea e uno spettacolo accompagnato da un workshop di danza contemporanea, durante il periodo della residenza, hanno rafforzato la presenza regolare dell'Istituto a Palermo. I primi residenti del programma milanese hanno concluso positivamente la loro esperienza a maggio. In autunno sono seguiti gli arrivi dei residenti della seconda edizione di *Milano Calling*. Le residenze *Senior Fellowships* a Roma alla Villa hanno fatto il pieno di personalità svizzere dell'arte e del mondo accademico e hanno permesso scambi molto variegati con i residenti.

Il grande progetto Formazione, Ricerca e Innovazione (FRI) delle accademie estive, le Summer Schools, ha visto succedersi, tra luglio e l'inizio di settembre, la seconda edizione estiva delle 5 accademie selezionate. La collaborazione con Swissuniversities permette di sviluppare nuove partnership con le Università e le Scuole universitarie, apre ancora di più l'Istituto a giovani ricercatori e professori provenienti da tutta la Svizzera, permettendo in questo modo all'Istituto di mantenere un livello elevato di attività per tutto

l'anno tramite la mobilitazione delle sue risorse. Nel 2019 l'Istituto ha rafforzato la presenza sui social media, amplificando anche la visibilità dei residenti grazie a canali dedicati. Il Consiglio di Fondazione ha proseguito il lavoro di supporto alla direzione rinnovando le Commissioni e sostenendo le proposte del Scientific Advisory Board per una rinnovata strategia scientifica.

Impiego del sostegno finanziario

Il sostegno finanziario per il 2019 versato rispettivamente da SEFRI, Pro Helvetia, UFC e UFCL, ha permesso di raggiungere gli obiettivi fissati. La realizzazione dei programmi di residenze e gran parte del programma pubblico, scientifico e culturale, hanno beneficiato anche dei conferimenti in natura di vari partner di progetto. Il Canton Ticino, la città di Lugano, l'Università della Svizzera italiana continuano a sostenerci, come pure il Canton Vallese. Per quanto riguarda il settore privato, la banca EFG International ha confermato il suo appoggio pluriennale.

Residenze

Il terzo anno del programma di residenze *Roma Calling* si è concluso a luglio con l'evento finale transdisciplinare *Miracle/Lacrime*, svoltosi il 22 giugno, che ha attirato 1.150 spettatori/partecipanti, desiderosi di scoprire le proposte dei residenti 2018/2019. L'anno accademico si è aperto a settembre con una serata di presentazione dei residenti 2019/2020, inclusi quelli del nuovo programma *Palermo Calling* e del programma avviato l'anno scorso *Milano Calling*. Un parterre di invitati, capaci di offrire contatti utili ai residenti, ha assistito alla presentazione seguita da un concerto all'aperto in collaborazione con Montreux Jazz Artists Foundation.

Il secondo bando di concorso *Milano Calling* ha permesso di selezionare una storica della geografia e una designer tessile che ad ottobre hanno iniziato i 7 mesi di residenza a Milano. Il programma transdisciplinare *Roma Calling*, continuamente tematizzato con i residenti,

ha permesso un coinvolgimento ad hoc di ogni residente e ha confermato la partecipazione costante ai viaggi di studio e alle visite proposte, calibrato in funzione del gruppo e dei suoi interessi. Il primo viaggio di studio svoltosi a settembre a Palermo ha riunito con successo tutti i partecipanti ai vari programmi di residenze. Gli scambi con le personalità del programma Senior sono agevolati dalla partecipazione comune agli eventi del programma, sempre per un massimo di 20 giorni sull'anno accademico.

Il nuovo bando di concorso *Roma Calling* ha attirato 71 candidature, consentendo la selezione di una comunità multidisciplinare di residenti 2019/2020 con un notevole potenziale (3 post dottorandi, 3 dottorandi di cui 2 finanziati dal FNS e 1 dalla Bibliotheca Hertziana, 6 master of arts tra cui giovani artisti visivi o artisti che lavorano nell'ambito del cinema, del video o della scrittura) che spesso hanno partecipato a eventi internazionali o hanno già vinto dei premi. Le Commissioni e la Giuria finale hanno potuto basare la loro scelta sull'eccellenza della ricerca dei candidati selezionati. Le Commissioni hanno definito una nuova selezione di ricercatori e artisti dall'elevato potenziale con vari progetti scientifici che avevano già attirato l'attenzione del FNS e di numerosi vincitori di borse federali o con percorsi promettenti per gli artisti. Alcuni artisti, parallelamente alla loro residenza, hanno tenuto mostre in Svizzera o all'estero.

Il programma *Senior Fellowships* con i professori Thomas Späth, Robert Flatt, Georg Kreis, Danielle Van Mal-Maeder, Jan Blanc, lo storico Andreas Gross e il curatore Marc-Olivier Wahler insieme agli artisti Peter Fischli e Lionel Baier, ha messo in luce l'eccellenza della ricerca e della creazione svizzere suscitando grande interesse a Roma (serata pubblica al MAXXI, inviti dell'Accademia americana a Roma, proiezioni pubbliche alla Casa del Cinema, partecipazione di professori italiani ai nostri eventi, networking).

La Biblioteca, luogo di lavoro dei residenti scientifici, ha portato avanti il progetto di digitalizzazione per sostituire le risorse cartacee con risorse online. È stato finalizzato l'importante progetto di digitalizzazione delle opere

di Paul Collart nell'ambito di una collaborazione con la Sapienza Università di Roma e l'Università di Losanna.

I residenti 2018/2019 hanno espresso soddisfazione sia individuale sia collettiva (in particolare viaggi di studio molto apprezzati, ma anche corsi di italiano su misura, possibilità di programmare un evento, studio visits e networking) e hanno condiviso i loro suggerimenti per migliorare ancora il programma. I residenti 2019/2020 hanno espresso apprezzamento per l'avvio della residenza con il viaggio di studio a Palermo che ha visto riuniti tutti gli altri residenti (Milano, Palermo, Senior Fellows) e per la serata di presentazione *September Calling*, eventi che hanno permesso la rapida costituzione di una vera comunità multidisciplinare e la creazione di legami intergenerazionali.

L'Istituto mette in campo le sue iniziative per facilitare il networking e la creazione di connessioni. I punti di forza di quest'azione sono la serata di presentazione dei residenti al loro arrivo, con invitati scelti, seguita da un concerto pubblico, un appuntamento imperdibile per le altre accademie e le università romane. Ma anche i *Venerdì pomeriggio* che permettono a ognuno di invitare delle personalità e di mettersi in luce in un evento pubblico personalizzato o gli studio visits grazie ai quali gli artisti incontrano curatori e galleristi italiani. Senza dimenticare i contatti facilitati con i Senior Fellows e gli invitati del programma, gli incontri con altri residenti di istituti stranieri o ancora i viaggi di studio e le visite a Roma: tutte queste azioni hanno contribuito all'effetto moltiplicatore voluto per i residenti. Infine i corsi di italiano agevolano la connessione e l'integrazione con il mondo italofono, accelerando le capacità di scambio dei residenti non italofoeni.

Programmazione, visibilità e comunicazione

Il programma scientifico 2019 ha proposto nuovi spazi attrattivi per la comunità svizzera della ricerca che trova nell'Istituto un punto di incontro e di interazione con partner italiani e internazionali. Le attività sono state dunque consolidate attraverso un programma molto ricco e strutturato (vedere anche l'elenco delle attività).

Il progetto pilota di tre anni delle Summer Schools con le Università svizzere è arrivato a metà del suo percorso. Le Università e le Scuole universitarie svizzere vengono a Roma per proporre corsi internazionali innovativi per la loro particolare curiosità transdisciplinare e spesso pionieristici quanto ai loro metodi di insegnamento. I cinque progetti selezionati hanno dato sia ai ricercatori sia agli studenti la possibilità di esplorare nuove strade riuscendo al contempo a restituire un'immagine ampia e diversificata della ricerca svizzera a un pubblico romano interessato. Per quanto riguarda i temi scelti e gli approcci metodologici, il programma ha messo l'accento sulle problematiche ambientali (con due progetti artistici sul tema dell'acqua e della fluidità, FHNW e EDEHA), sul concetto filosofico del tempo (USI) e sulla ricerca applicata condotta alla confluenza tra teoria, pratica ed espressione (FHNW sullo sviluppo urbano e SUPSI sulle pratiche storiche dello stucco).

Oltre alle accademie estive, l'Istituto Svizzero è riuscito anche a consolidare e sviluppare solidi partenariati come *ArChéoM* e la serie *Dispute*. Il primo costituisce un punto centrale della ricerca archeologica in Svizzera e a Roma. In collaborazione con tutti i dipartimenti di archeologia classica della Svizzera, l'Istituto offre ai ricercatori svizzeri una piattaforma di scambio con i colleghi italiani. Quest'anno l'incontro è stato dedicato alle prospettive nell'ambito della cyber-archeologia, ovvero l'impatto delle tecnologie digitali sulla ricerca archeologica. Il programma prevedeva dei contributi delle Università di Basilea, Losanna e Zurigo, della Scuola svizzera di archeologia in Grecia, nonché presentazioni su invito di Hublot SA, del Centro Fermi, dell'Istituto Centrale per l'Archeologia, del Dipartimento dei Beni Culturali per la Regione Sicilia e di colleghi americani della John Cabot e dell'Università Loyola di Roma. La terza edizione della serie *Dispute* è stata realizzata ancora una volta in collaborazione con l'Ambasciata di Svizzera in Italia e con il sostegno finanziario di Presenza Svizzera. Il programma di quest'anno, elaborato in stretta collaborazione con l'Università di Ginevra e l'Università di Roma Tre, ha incentrato la discussione sul ruolo e sulla pertinenza del diritto internazionale umanitario (DIU). Alla presenza

di rappresentanti degli Stati, del CICR, delle Organizzazioni internazionali e delle Organizzazioni non governative, i cittadini interessati hanno avuto la possibilità di partecipare a una discussione illuminata con specialisti di grande esperienza che hanno illustrato chiaramente che cos'è il DIU oggi e quali sono le sfide a cui sarà confrontato in futuro.

Gli altri momenti forti del programma di quest'anno sono stati la conferenza transdisciplinare *Digital Sounds* e l'inaugurazione di *Acqua Roma*. Il primo progetto ha osservato l'impatto della digitalizzazione sulla comprensione e sulla percezione della musica e del suono da parte dell'uomo. Anziché concentrarsi esclusivamente sull'industria della produzione musicale, la conferenza ha gettato una nuova luce sul mondo della fruizione e dell'ascolto, esplorando come la tecnologia trasforma la nostra comprensione del suono e della musica e come i suoni creano inversamente uno spazio nel quale la cultura si riproduce. I lavori sono stati accompagnati dall'esecuzione inedita di concerti tratti dagli archivi del Montreux Jazz Festival, creando un'esperienza musicale unica che ha permesso di rivivere storiche performance musicali. *Acqua Roma*, dal canto suo, racchiudeva la quasi totalità delle considerazioni ambientali già espresse in precedenza in alcuni dei progetti delle Summer Schools. È stato affrontato il tema dell'acqua, dunque, in funzione delle sue proprietà fisiche (misurata, analizzata e quantificata con metodi scientifici), ma anche nella sua dimensione simbolica e significativa per la nostra comprensione delle società presenti e passate. La conferenza scientifica multidisciplinare ha quindi trattato l'argomento da vari punti di vista e ha inaugurato un'installazione arte-scienza, unica nel suo genere, nella quale un sistema di trattamento dell'acqua con filtro biologico – progettato e realizzato dalla Scuola universitaria di Zurigo per le scienze applicate ZHAW – era accostato alla scultura *Coda (a fountain for a filter)*, un'installazione elaborata appositamente per la conferenza in stretta collaborazione con degli artisti svizzeri. Anche sul piano artistico, le piattaforme transdisciplinari hanno permesso al pubblico e ai partner locali e internazionali di vivere l'esperienza della diversità e dello scambio che

cerchiamo di stimolare nei nostri residenti e nel pubblico. Quest'anno a Roma tre grandi eventi hanno creato un ponte tra il mondo scientifico e gli universi della cultura. Oltre ai temi della digitalizzazione e dell'acqua già trattati, il progetto di scrittura della storia *What if...*, che ha visto la partecipazione di tanti autori svizzeri, ha innescato appassionanti dibattiti.

Per quanto riguarda il programma artistico annuale, si sono succedute diciassette mostre tra Roma, Milano e Palermo, nelle quali sono stati presentati lavori di artisti professionisti non residenti, tutti caratterizzati da uno stretto legame con la Svizzera. La presenza regolare dell'Istituto in Sicilia e la visibilità delle nostre azioni sono state confermate, da una parte attraverso le residenze nell'ambito transdisciplinare internazionale di Palazzo Butera, dall'altra con la partecipazione alla BAM – Biennale Arcipelago Mediterraneo, organizzata quest'anno a Palermo e durante la quale abbiamo ideato una mostra in collaborazione con l'Accademia di Belle Arti, una masterclass e uno spettacolo di danza contemporanea. Il concetto delle due grandi mostre di Roma (una collettiva/artisti emergenti, l'altra monografica/artista affermato collegato all'attualità artistica), arricchito da un programma musicale originale, ha permesso nuovamente di attirare pubblici mirati e diversificati a Roma, Milano, Palermo e Venezia (*Xmas Performance Night Out*). Grazie alla mostra di Sylvie Fleury abbiamo raggiunto un pubblico ampio e abbiamo risvegliato la curiosità di nuovi visitatori. Si conferma pienamente l'interesse del pubblico romano per la nostra programmazione musicale in collaborazione con istituzioni musicali quali Moods Jazz Association e Montreux Jazz Artists Foundation, con serate all'aperto molto frequentate. In occasione di esperienze più originali, abbiamo invitato per la Notte dei Musei una radio online milanese che ha trasmesso in diretta dalla Villa, a un pubblico esperto una programmazione inedita elaborata per l'Istituto. L'Istituto Svizzero ha continuato a rafforzare la presenza del cinema svizzero a Roma organizzando proiezioni e incontri in collaborazione con partner stabili (festival/cineteche). Abbiamo consolidato i nostri rapporti con i grandi eventi culturali romani organizzando e sostenendo la programmazione di produzioni svizzere (teatro, danza, per-

formance o musica). I riscontri dei curatori e della scena artistica italiana e svizzera sono buoni e le attività dell'Istituto sono seguite da critici, galleristi e collezionisti.

A Milano e a Roma, un pubblico specializzato che ruota intorno all'architettura ha accolto favorevolmente l'esposizione dedicata all'architetto Inès Lamunière (ex-residente) svoltasi durante il Salone del Mobile. Una platea numerosa ha seguito il ciclo di conferenze *Swiss Talks* dedicato al dialogo con architetti svizzeri in collaborazione con Casabella (una conferenza del ciclo si è tenuta anche a Venezia), ma anche l'importante mostra dedicata ad Alberto Sartoris durante la settimana dell'architettura a Roma (collaborazione extra-muros). Infine un'inedita libreria temporanea di architettura nei nostri spazi di Milano – per il periodo delle feste – ha raccolto un pubblico interessato in occasione di eventi speciali. A Milano il ritmo sostenuto di mostre ha permesso di fidelizzare un pubblico attento sia agli artisti emergenti (Alfredo Aceto, Ramaya Tegegne) che alla riscoperta di figure dell'arte svizzera (Renée Levi). Abbiamo raccontato la visibilità della grafica svizzera in Italia con una mostra dei vincitori delle ultime tre edizioni del concorso de *I più bei libri svizzeri*. Abbiamo infine ampliato le nostre collaborazioni con luoghi d'arte reputati, organizzando una serata di performance all'ICA, un concerto molto particolare in una sala della Galleria di Arte Moderna (GAM) o ancora una serata insolita durante MiArt con la rivista MOUSSE. Tutte queste attività hanno permesso di tessere legami produttivi tra i vari luoghi di presenza dell'Istituto in Italia affermando un'identità esigente e prospettica.

Quest'anno la forza delle proposte arte/scienza dell'Istituto ha ulteriormente consolidato una posizione particolare e rispettata sulla scena romana. Hanno riscosso grande apprezzamento gli eventi transdisciplinari capaci di mescolare discorsi e approcci artistici, scienze naturali e umanistiche a cui hanno partecipato le università svizzere di Zurigo, Berna e Losanna e la FAO, senza dimenticare i vari istituti specializzati. L'alternarsi di arte e scienza o eventi misti arte/scienza ha permesso di accogliere anche quest'anno un mix di invitati e di pubblico proveniente dal mondo accademico, poli-

tico o umanitario, oltre a un pubblico curioso di scoprire l'arte o la ricerca in campo umanistico. Ogni progetto è stato oggetto di una comunicazione mirata, in particolare sui social media.

Networking e partenariati

Nell'ambito FRI, il rinnovo della commissione scientifica e il contributo del Scientific Advisory Board hanno consolidato la collaborazione e le sinergie con le Università e le Scuole universitarie svizzere. Il ruolo dell'Istituto come piattaforma per la ricerca svizzera in Italia si è rafforzato con numerosi scambi durante tutto l'anno. L'aumento del numero di conferenze e workshop con collaborazione italo-svizzera ha permesso anche di facilitare direttamente i contatti tra professori e istituti svizzeri e italiani. Le università italiane coinvolte quest'anno sono di Roma ma anche di altre parti dell'Italia (Sapienza Università di Roma, Università di Roma Tor Vergata, Università Roma Tre, Università di Torino, Università del Salento, Università degli Studi di Enna "Kore", Università di Siena, Università di Bologna, Università di Pisa, Università di Roma Guglielmo Marconi, Università di Camerino, Università Bocconi, European University Institute, International Institute of Humanitarian Law di Sanremo). Tante altre università o istituti italiani che si muovono nell'ambito FRI hanno potuto essere coinvolti in eventi scientifici, in particolare grazie alle Summer Schools o alla conferenza *Dispute* sul diritto umanitario (in collaborazione con l'Università di Ginevra e Università Roma Tre, vedere anche l'elenco delle attività). I prestigiosi istituti stranieri a Roma sono sempre partner fissi (Dutch Institute, Bibliotheca Hertziana, DAI, Accademia di Francia, Accademia Belgica) per conferenze, seminari e pubblicazioni in comune. Le università svizzere coinvolte (al di fuori delle Summer Schools) sono Archeologia Svizzera, Università di Berna, Università di Friburgo, ZHAW, EPFL, EMPA, Università di Ginevra, Università della Svizzera italiana, Università di Zurigo.

In ambito artistico, l'Istituto ha continuato sulla strada dei partenariati pubblici (musei, istituzioni) e privati (fondazioni) che hanno permesso di sviluppare una programmazione originale a Roma, Milano e Palermo. L'Istituto ha

consolidato le sue collaborazioni con importanti festival italiani (Roma Europa Festival, Short Theatre, Videocittà, VRexperience a Roma, festival di danza, cinematografici, musicali o letterari principalmente a Milano e Roma). Ha inoltre rinnovato contatti e partenariati con istituzioni (municipalità, MAXXI, giornate europee) incoraggiando anche una programmazione di artisti svizzeri extra-muros. Quest'anno sono stati avviati 63 nuovi rapporti di partenariato e collaborazione in varie forme, a testimonianza dell'allargamento e del rinnovamento in corso, con un numero in costante aumento di anno in anno. I riscontri degli ospiti e dei partner successivamente agli eventi permangono estremamente positivi e ci hanno permesso di impegnarci in partenariati ricorrenti o regolari, spesso a più lungo termine. Ecco dunque che rispetto ai nuovi partenariati dell'anno scorso, 18 sono stati rinnovati anche per quest'anno.

Gestione e governance

La gestione dell'Istituto, in base alla revisione contabile effettuata nel 2018, ha evidenziato una riduzione al 17,7% dei costi operativi sul bilancio totale (il calo è costante da diversi anni).

L'assegnazione analitica di fondi rispettivamente all'ambito FRI e artistico rispetta la proporzione delle sovvenzioni versate dai partner con quasi 1'521 milioni CHF per l'insieme dell'attività FRI e 1'738 milioni CHF per tutte le attività artistiche. La quota dei fondi terzi è salita al 18,1% con una leggera diminuzione dello 0,3% per un totale di oltre 500'000 CHF.

Il lavoro su una strategia di ricerca fondi che mira a completare gli attuali partenariati pluriennali (EFG e Canton Ticino, Lugano, USI e Canton Vallese) ha permesso di attivare iniziative di sostegno da parte di sponsor su progetti puntuali. Continua comunque il lavoro per ottenere risultati più istituzionali.

Si è continuato sulla strada della riorganizzazione interna con nuovi collaboratori polyvalenti (comunicazione/produzione) e il consolidamento del sistema di valutazione sistematica della performance del dipendente, accompagnato da una strategia di sviluppo delle competenze interne (formazione con-

tinua con corsi di lingua, accompagnamento tecnico) per tutti i collaboratori.

La buona gestione dell'Istituto ha permesso, nel 2019, di alzare il livello di attività e di sviluppare nuovi progetti in un quadro finanziario immutato.

Progetto di trasformazione di Villa Maraini

Come previsto dalla convenzione, la ridefinizione dei fabbisogni per il progetto di trasformazione di Villa Maraini – rimandato – è stata avviata nell'ambito di incontri e di un workshop a dicembre con l'UFCL. Gli architetti incaricati del progetto hanno effettuato delle valutazioni. Una serie di lavori necessari al buon funzionamento dell'Istituto sarà oggetto di una richiesta nel 2020 per una realizzazione che sarà attuata a partire dal 2021.

Residenze 2019

Residenti Roma Calling 2018/2019

- Oscar De Franco, alias De La Fuente Oscar De Franco Arti visive (Zurigo)
- Rahel Meier Storia (Zurigo)
- Robin Meier Musicista, astista visivo, performer, regista di video (Zug)
- Lora Mure-Ravaud Scrittrice e regista cinematografica (Bordeaux/Losanna)
- Enrico Petracca Scienze economiche (Lecce/Neuchâtel)
- Christine Pönitz-Hunziker Archeologia (Berna)
- Timothy Pönitz Archeologia (Ginevra)
- Davide Spina Architettura (Roma/Zurigo)
- Laurence Wagner Programmazione, scrittura e ricerca in arti dello spettacolo (Losanna)
- Manon Wertenbroek Arti visive (Losanna)
- Ian Wooldridge Arti visive (Zurigo)
- Célia Zuber Storia dell'arte (Ginevra)

Residenti Milano Calling 2018/2019

- Ronnie Fueglistner Graphic designer (Basilea)
- Marco Jacomella Architettura (Chiavenna/Zurigo)

Residenti Roma Calling 2019/2020

- Armando Bramanti Assiriologia (Palermo/Ginevra)
- Johanna Bruckner Arti visive (Vienna/Zurigo)
- Romeo Dell'Era Epigrafia latina (Lugano)
- Francesco Dendena Storia moderna (Milano/Parigi)
- Pauline Julier Arti visive e regia (Ginevra)
- Dominique Laleg Storia dell'arte (Basilea)
- Charlotte Matter Storia dell'arte (Lione/Zurigo)
- Nastasia Meyrat Arti visive (Losanna)
- Real Madrid alias Bianca Benenti Oriol (Torino/Ginevra) e Marco Pezzotta Arti visive (Seriata/Berlino)
- Kiri Santer Antropologia (Losanna)
- Urs August Steiner Arti visive (Zurigo)
- Anaïs Wenger Arti visive (Ginevra)

Residenti Milano Calling 2019/2020

- Valentina De Santi Storia della geografia (La Spezia/Parigi)
- Tania Grace Knuckey Design tessile e arte multimediale (Ginevra)

Residenti Palermo Calling 2019

- Yasmine Hugonnet Coreografia, danza, ricerca (Losanna)
- Jasmine Keller Scrittura (Zurigo)

Senior Fellows 2019

- Thomas Späth Storia (Berna)
- Peter Fischli Arti visive (Zurigo)
- Lionel Baier Cinema (Losanna)
- Robert J. Flatt Chimica e fisica (Zurigo)
- Georg Kreis Storia (Basilea)
- Marc-Olivier Wahler Curatela e critica d'arte contemporanea (Ginevra)
- Danielle Van Mal-Maeder Lingua e letteratura latina (Losanna)
- Andreas Gross Politica e storia (Zurigo)
- Jan Blanc Storia dell'arte (Ginevra)

Elenco delle attività: Arti/Scienze

13.10.2018–27.01.2019

ICH, ICH SEHE DICH

Arti, Mostra
Roma

Collettiva degli artisti Emil Michael Klein (1982, Monaco/Zurigo), Renée Levi (1960, Istanbul/Basilea), Julie Monot (1978, Losanna), Yoan Mudry (1990, Losanna/Ginevra), Ramaya Tegegne (1985, Berlino/Ginevra), Niels Trannois (1976, Basilea/Ginevra), Hannah Villiger (1951–1997, Cham/Auw) e Rémy Zaugg (1943–2005 Courgenay/Basilea).

La mostra autunnale ha come riferimento l'opera dell'artista ed ex residente dell'Istituto Svizzero Rémy Zaugg – scomparso di recente – *ICH, ICH SEHE DICH* (IO, IO TI VEDO) del 1998. Raccogliendo le ricerche di otto artisti svizzeri di generazioni diverse, la mostra offre molteplici chiavi di lettura del pensiero intrinseco all'opera di questo importante pittore – noto soprattutto come artista concettuale – oltre che un piccolo sguardo sulla storia della pittura.

- Affluenza: 617 (01.–27.01.2019)

13.10.2018–30.06.2019

GATEWAY

Roma
Arti, Installazione

Nuova installazione degli artisti Yarisal & Kublitz prodotta per il cortile della dipendenza. L'installazione, simile ad un portale, inaugura la stessa sera della mostra "ICH, ICH SEHE DICH".

Ronnie Yarisal (1981) e Katja Kublitz (1978), nati a Ginevra e Copenhagen, lavorano a Berlino. I loro lavori intersecano design e scultura.

16.11.2018–19.01.2019

Urban Zellweger

Arti, Mostra
Milano

"Boards" è la prima personale di Urban Zellweger in Italia.

Il giovane artista svizzero presenta per l'occasione una serie di nuovi lavori. Negli spazi di Milano riesamina la sua ricerca attuale, includendo anche i più recenti piccoli dipinti su legno. Due sculture prodotte da Bernhard Hegglin dialogano con le opere di Zellweger e giocano con l'idea che il supporto visuale costituisca un problema stesso per l'oggetto visuale.

Urban Zellweger (1991) vive e lavora a Zurigo. Bernhard Hegglin (1989) vive e lavora a Zurigo.

- Affluenza: 42 (01.–19.01.2019)

05.12.2018–30.01.2019

Backdrop Switzerland

Arti, Mostra
Roma (extra muros)

"Backdrop Switzerland, la Svizzera vista attraverso un secolo di film stranieri", mostra unica di foto e materiale d'archivio sulla Svizzera vista attraverso un secolo di film stranieri, presso il Teatro dei Dioscuri al Quirinale. Basata sull'omonimo libro di Cornelius Schregle, questa mostra cinematografica offre uno spaccato della Svizzera e dei suoi clichés attraverso lo sguardo del cinema internazionale, mostrando sfondi di film – sia reali che ricreati – scelti da produttori e registi per tutto il 1900.

L'esposizione è accompagnata, nel mese di gennaio 2019, da un programma di proiezioni e conferenze.

In collaborazione con Istituto Luce – Cinecittà, MIBAC – Ministero per i Beni e le Attività culturali, RSI – Radio-televisione svizzera, SRG SSR – Società svizzera di radio-televisione, Cinémathèque suisse, Comune di Minusio, Teatro dei Dioscuri al Quirinale, Centro Sperimentale di Cinematografia – Cineteca Nazionale e Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

- Affluenza: non disponibile (01.-19.01.2019)

17.01 e 25.01.2019

La Svizzera vista attraverso il cinema italiano

Arti, Proiezioni, Talk
Roma (extra muros)

Nell'ambito dell'esposizione cinematografica "Backdrop Switzerland, la Svizzera vista attraverso un secolo di film stranieri", organizzata dall'Istituto Svizzero al Teatro dei Dioscuri di Roma fino al 30 gennaio 2019, si presentano dei film storici del cinema italiano in collaborazione con il Centro sperimentale di cinematografia – Cineteca Nazionale. Una grande opportunità per scoprire o riscoprire film iconici della storia del cinema italiano che vedono come protagonista la Svizzera e i suoi clichés, tra cui le banche, l'emigrazione e i paesaggi alpini.

17 gennaio – Cinema Trevi

Proiezione del film *Pane e cioccolata* di Franco Brusati (1973).

Incontro con Daniela Currò (Cineteca Nazionale – Centro Sperimentale di Cinematografia, Roma), Marco Vicario (attore, regista, sceneggiatore e produttore cinematografico) e Joëlle Comé (Istituto Svizzero). Proiezione del film *7 uomini d'oro* di Marco Vicario (1965).

- Affluenza: 45

25 gennaio – Casa del Cinema

Proiezione del film *Le conseguenze dell'amore* di Paolo Sorrentino (2004).

Incontro con Frédéric Maire (Cinémathèque suisse), Daniela Currò (Cineteca Nazionale – Centro Sperimentale di Cinematografia) e altri ospiti.

- Affluenza: 55

07.02.2019–16.03.2019

Alfredo Aceto

Arti, Mostra

Milano

“Sequoia 07” è la prima personale di Alfredo Aceto a Milano.

L'arte, per l'artista, è un gioco pop e ogni opera è concepita come un oggetto generico, equivalente a priori a qualunque altro. Partendo da questo presupposto, la mostra è pensata come un collage che mette temporaneamente insieme questi oggetti, trasformandoli in un gioco di memoria e desiderio.

Alfredo Aceto (1991, Torino) vive e lavora a Losanna dal 2017. Ha esposto i suoi lavori al Museo del Novecento di Milano, al Kunsthhaus Glarus e al Centre d'Art Contemporain di Ginevra. Nel 2018 ha partecipato agli Swiss Art Awards (Basilea).

- Affluenza: 445

07.02.2019

Archeologia svizzera nel Mediterraneo Occidentale

Scienze, Conferenza, Workshop, Tavola rotonda

Roma

Incontro dei Dipartimenti di Archeologia delle Università svizzere: una piattaforma di lavoro e discussione volta a dare maggiore visibilità alla ricerca archeologica svizzera nel Mediterraneo.

L'edizione dell'anno 2019 è dedicata a progetti e prospettive della cyber-archeologia. I partecipanti includono professori e ricercatori d'archeologia classica delle maggiori università svizzere.

Il programma comprende seminari interni (8 e 9 febbraio) e una tavola rotonda e conferenza serale – a cura di Tobias Krapf (École suisse d'archéologie en Grèce) – aperte al pubblico il 7 febbraio.

Interventi di (CH): Lorenz E. Baumer (Università di Ginevra), Yanis Bitsakis (Hublot, Ginevra), Mathias Buttet (Hublot, Ginevra), Hédi Dridi (Università di Neuchâtel), Peter Fornaro (Digital Humanities Lab dell'Università di Basilea), Michel E. Fuchs (Università di Losanna), Martin Guggisberg (Università di Basilea), Tobias Krapf (École suisse d'archéologie en Grèce), Elena Mango (Università di Berna), Christoph Reusser (Università di Zurigo), Ulrich Schädler (Museo svizzero del gioco, La Tour-de-Peilz e Università di Friburgo). Interventi di (IT): Elena Calandra (Istituto Centrale per l'Archeologia, Roma), Crispin Corrado (Università John Cabot Roma e Università di California), Giulia Festa (Museo Storico della Fisica e Centro Studi e Ricerche Enrico

Fermi, Roma), Massimo Limoncelli (Università del Salento e Accademia di Belle Arti di Lecce), Alberto Prieto (Loyola University Chicago e John Felice Rome Center), Sebastiano Tusa (Università degli Studi Suor Orsola Benincasa di Napoli).

In collaborazione con i Dipartimenti di Archeologia delle Università svizzere.

- Affluenza: 58

08.02.2019

Christy Doran alla Casa del Jazz

Arti, Concerto

Roma (extra muros)

Improvvisatore tra i più esperti e originali, Christy Doran (1949, Lucerna) è da anni una figura riconosciuta del jazz europeo. Il suo nuovo progetto solista è un'esplorazione della chitarra acustica in cui confluiscono echi di geografie diverse in cui la definizione dei confini sonori si sposta sempre di più verso terreni di vivida immaginazione.

In collaborazione con Casa del Jazz e Fondazione Musica per Roma, New Echoes – Rassegna di Nuova Musica Svizzera a Venezia sostenuta da Consolato generale di Svizzera a Milano e Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

- Affluenza: 22

11.02.2019

Una di quelle notti

Arti, Proiezione

Roma

Christina Viragh, scrittrice e traduttrice dalla biografia movimentata, vive e lavora da molti anni a Roma. Dopo prestigiosi riconoscimenti ottenuti come traduttrice letteraria, ha ricevuto il Premio svizzero di letteratura 2019 per il suo romanzo *Eine dieser Nächte* (*Una di quelle notti*, Dörlemann).

Dialoga con la scrittrice Roberta Gado, traduttrice e mediatrice culturale, esperta del panorama letterario svizzero.

- Affluenza: 45

13.–17.02.2019

Female Leadership in Academia

Scienze, Workshop

Roma

Workshop internazionale a cura di Istituto Svizzero e Reale Istituto Neerlandese di Roma.

Il workshop intende contribuire a quella che nel mondo accademico europeo è ampiamente considerata una delle sfide principali per i prossimi anni: raggiungere un migliore equilibrio di genere ai massimi livelli accademici

attraverso la costruzione di una carriera di donne di talento. Il suo obiettivo è quello di offrire un programma intensivo di formazione e coaching a potenziali donne leader nel mondo accademico, con l'obiettivo di offrire loro strumenti per entrare efficacemente in posizioni di rilievo.

In collaborazione con il Reale Istituto Neerlandese di Roma.

- Partecipazione: (workshop a numero chiuso per 28 partecipanti di cui 8 svizzere)

22.02.2019

Dalla mano del maestro

Scienze, Conferenza

Roma

Evento a cura di Christine Pönitz-Hunziker (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

La ricerca della ceramica a figure rosse dell'Italia meridionale non si concentra più principalmente sull'identificazione dei singoli pittori o sullo studio dell'iconografia, ma si rivolge sempre più ad analisi con tecniche archeometriche e nuove priorità di ricerca, che hanno fortemente promosso lo studio su questo soggetto negli ultimi decenni. In questo incontro si presentano tre casi di studio provenienti dai siti greci dell'Italia del Sud di Metaponto, Crotone e Locri Epizefiri, offrendo anche l'opportunità di discutere nuovi approcci e metodi di ricerca.

Interventi di (CH): Christine Pönitz-Hunziker (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

Interventi di (IT): Diego Elia (Università degli Studi di Torino), Francesca Silvestrelli (Università del Salento, Lecce).

Nell'ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

- Affluenza: 45

27.02.2019

Democrazia diretta moderna – Spin off “Dispute”

Scienze, Conferenza

Milano (extra muros)

Nel corso degli ultimi tre decenni la democrazia diretta moderna ha conosciuto un vero e proprio boom. La Svizzera è il paese dove, tramite l'uso di diritti di iniziativa popolare e di referendum, lo sviluppo verso una democrazia maggiormente partecipativa è stato più esaustivo. Conferenza all'Università Cattolica del Sacro Cuore rivolta a studenti universitari per mettere a confronto l'evoluzione degli strumenti di partecipazione popolare in Italia e Svizzera, e dibattere sui rischi e potenziali della democrazia diretta nell'era dei media sociali.

Interventi di (CH): Félix Baumann (Console generale di Svizzera a Milano), Andreas Glaser (Università di Zurigo e Centro per la Democrazia di Aarau), Zoë Maire (FSPG Federazione Svizzera dei Parlamenti dei Giovani).

Interventi di (IT): Paolo Balduzzi (Università Cattolica del Sacro Cuore), Domenica Bodega (Università Cattolica del Sacro Cuore), Damiano Palano (Università Cattolica del Sacro Cuore).

Moderazione: Ferruccio De Bortoli (giornalista, Milano).

In collaborazione con Consolato generale di Svizzera a Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore e Club Diplomatici Unicatt.

- Affluenza: 30

01.03.2019

The Swiss connection – Traffico di antichità tra Italia e Svizzera

Scienze, Conferenza

Roma

Evento a cura di Timothy Pönitz (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

Il caso Medici ha rivelato il ruolo della Svizzera come piattaforma per il traffico di antichità, in particolare dall'Italia. Questo caso ha anche evidenziato una rete mondiale che copre un vasto processo che va dagli scavi illegali di tombaroli all'esposizione di reperti archeologici in alcuni dei musei più prestigiosi del mondo.

Tra i numerosi attori coinvolti, avvocati e archeologi svolgono un ruolo chiave nel processo di restituzione delle opere d'arte e nello sviluppo di una legislazione per prevenire e combattere efficacemente questa pratica.

Interventi di (CH): Timothy Pönitz (Residente Istituto Svizzero 2018/2019), Marc-André Renold (Università di Ginevra).

Interventi di (IT): Flavia Zisa (Università degli Studi di Enna “Kore”).

Nell'ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

- Affluenza: 48

05.03.2019

La disdetta

Arti, Lettura

Roma

Incontro con la scrittrice ticinese Anna Felder (1937, Lugano) – Gran Premio svizzero di letteratura 2018 – e la sua traduttrice Florence Courriol (Sapienza Università di Roma) in occasione della pubblicazione della traduzione in francese del romanzo *La disdetta* (Einaudi, 1974, poi Casagrande, 1991): *Sous l'œil du chat* (Éditions Le Soupirlail, 2018). Modera Martine Van Geertruijden (Sapienza Università di Roma).

In collaborazione con la Libreria Stendhal di Roma, con il patrocinio di Institut Français Italia.

- Affluenza: 52

09.03.2019
Lucas Niggli alla Casa del Jazz
Arti, Concerto
Roma (extra muros)

Lucas Niggli (1968, CH) è uno dei batteristi più ricercati d'Europa, che in trent'anni di attività ha suonato con innumerevoli progetti pionieristici, in formazioni spesso al confine tra jazz, nuova musica, rock e improvvisazione. In Italia per due concerti esclusivi, Niggli presenta il suo recente progetto solista, *Alchemia* alla Casa del Jazz.

In collaborazione con Casa del Jazz e Fondazione Musica per Roma, New Echoes – Rassegna di Nuova Musica Svizzera a Venezia sostenuta da Consolato generale di Svizzera a Milano e Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

• Affluenza: 50

15.–17.03.2019
SUISSE PRIDE
Arti, Letture
Milano (extra muros)

Nell'ambito di Book Pride – Fiera nazionale dell'editoria indipendente, presso la Fabbrica del Vapore, l'Istituto Svizzero partecipa al progetto della Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia che propone un programma di incontri con autori svizzeri a cura di Roberta Gado.

15 marzo
Laboratorio Formentini per l'editoria
Rinfrescare Max Frisch – Margherita Carbonaro (ri) traduce "Homo faber"
Laboratorio di traduzione a cura di Margherita Carbonaro (1964, Milano).

16 marzo
21 gradi costanti – il giro del mondo attraverso i mall
Rinny Gremaud (1977, autrice svizzero-coreana) dialoga in francese con Silvia Turato (1982, Livorno) sul suo libro *Le monde en toc*.
Alexandre Hmine (1976, Lugano), *La chiave nel latte*
L'autore dialoga in italiano con Gabriele Santoro (1984, Roma).
RITRATTO Markus Werner (1944–2016)
Ne parlano Fabrizio Cambi (1952) e Bice Rinaldi (1967, Napoli). Special guest: Donata Berra (1947, Berna).

17 marzo
Il pane del silenzio
Anna Ruchat (1959, Zurigo) e il traduttore Riccardo Fedriga (1965, Milano) presentano il romanzo cult di Adrien Pasquali (1958–1999), recentemente uscito anche in italiano.
L'ultimo caso dell'agente Evangelos
Nicolas Verdán (1971, Ginevra) ce lo racconta insieme alla traduttrice Alessandra Repossi (Milano). Interpretariato: Maurizia Balmelli (Locarno).

Professione desiderio
Yari Moro (Locarno) presenta insieme a Maurizia Balmelli
Il nero è un colore di Grisélidis Réal (Losanna, 1929).

Progetto promosso dalla Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia, Consolato generale di Svizzera a Milano, in collaborazione con Istituto Svizzero, ODEI. Si ringraziano: AITI Lombardia, Laboratorio Formentini per l'Editoria e *Specimen. The Babel Review of Translations*.

• Affluenza: 175

15.03.2019
Negotiating Art and Faith
Scienze, Conferenza
Roma

Evento a cura di Célia Zuber (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

La conferenza è dedicata a un lavoro fino ad oggi poco analizzato: *The Beheading of St John the Baptist*, dipinto da Gerrit van Honthorst per una cappella nella Chiesa di Santa Maria della Scala, probabilmente tra il 1617 e il 1618.

Interventi di (CH): Jan Blanc (Università di Ginevra), Célia Zuber (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).
Interventi di (INT): V.E. Mandrij (Universität Konstanz).

Nell'ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

• Affluenza: 27

20.03.2019
Peter Fischli
Arti, Conferenza
Roma (extra muros)

In occasione della sua residenza presso l'Istituto Svizzero, dove per un mese ha lavorato con i giovani artisti e ricercatori del programma Roma Calling, Peter Fischli racconta negli spazi del MAXXI, in conversazione con l'Head Curator Samuel Gross, come si sia evoluta la sua ricerca nel passato, il suo lavoro con il duo Fischli/Weiss, i progetti attuali e i futuri lavori.

Interventi di (CH): Peter Fischli (1952, Zurigo), Samuel Gross (Istituto Svizzero).
Interventi di (IT): Hou Hanru (MAXXI – Museo nazionale delle arti del XXI secolo).

In collaborazione con MAXXI – Museo nazionale delle arti del XXI secolo.

• Affluenza: 62

20.03.2019
Lugano in scena

Arti, Presentazione
Roma

Presentazione della stagione LuganoInScena e dello spettacolo *La Bisbetica Domata* in programma a Roma al Teatro Vascello dal 19 al 24 marzo.

Interventi di (CH): Andrea Chiodi (regista di *La Bisbetica domata*), Michel Gagnon (direttore generale LAC), Carmelo Rifìci (direttore di LuganoInScena).

In collaborazione con LuganoInScena.

• Affluenza: 20

21.03.2019
Originalità e strutture socio-cognitive: il caso della teoria economica
Scienze, Tavola rotonda
Roma

Evento a cura di Enrico Petracca (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

La tavola rotonda si focalizza sulla 'disciplina' economica, esplorando in una prospettiva storica e metodologica i vincoli – intesi come strutture socio-cognitive – che ne hanno caratterizzato lo sviluppo dalla seconda metà del XIX secolo fino ai giorni nostri.

Interventi di (CH): Enrico Petracca (Residente Roma Calling 2018/2019).
Interventi di (IT): Nicola Giocoli (Università di Pisa), Maria Cristina Marcuzzo (Sapienza Università di Roma e Accademia Nazionale dei Lincei), Roberto Scazzieri (Università di Bologna e Accademia Nazionale dei Lincei), Carlo Zappia (Università di Siena).

Nell'ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

• Affluenza: 25

21.03.2019
Giornata Mondiale della Poesia: Michelle Steinbeck
Arti, Lettura
Roma (extra muros)

Lettura di poesie dell'autrice Michelle Steinbeck (Residente Istituto Svizzero 2017/2018) in lingua originale con traduzione in italiano su schermo.

In collaborazione con EUNIC (European Union National Institutes for Culture – Istituti di Cultura Nazionali dell'Unione Europea) che celebra ogni anno la Giornata Mondiale della Poesia, invitando poeti di diversi paesi europei a un incontro dedicato alla poesia contemporanea europea.

• Affluenza: 200

22.–23.03.2019
Italy in the 5th Century
Scienze, Conferenza
Roma

L'obiettivo del convegno è quello di comprendere meglio un momento cruciale della storia d'Italia: nel V secolo d.C., dopo decenni di guerra civile ed esposizione a minacce esterne, l'Impero Romano d'Occidente si disintegra in un gruppo di Stati successori, una rottura politica che ha avuto profonde ripercussioni sociali, economiche e culturali.

Interventi di (CH): Tanja Itgenshorst (Università di Friburgo), Cristina Murer (Università di Berna), Stefan Rebenich (Università di Berna).
Interventi di (IT/INT): Kim Bowes (University of Pennsylvania), Federico Cantini (Università di Pisa), Angelo Castrorao Barba (CSIC, LAAC/EEA Granada), Alexandra Chavarría Arnau (Università di Padova), Neil Christie (University of Leicester), Flavia Marani (Università degli Studi della Tuscia), Arnaldo Marcone (Università Roma Tre), Claudio Negrelli (Università Ca' Focari Venezia), Fabrizio Oppedisano (Università di Pisa), Umberto Roberto (Università Europea Roma), Battista Sanginetto (Università della Calabria), Eliodoro Savino (Università degli Studi di Napoli Federico II), Pier Giorgio Spanu (Università degli Studi di Sassari), Domenico Vera (Università degli Studi di Parma), Giuliano Volpe/Roberto Goffredo (Università degli Studi di Foggia).

Organizzatori: Sarah Bühler (Università di Tubinga), Stefan Rebenich (Università di Berna), Sebastian Schmidt-Hofner (Università di Tubinga), John Weisweiler (University of Cambridge).

In collaborazione con Università di Berna, Università di Tubinga e Istituto Archeologico Germanico di Roma.

• Affluenza: 105

26.–31.03.2019
Cinema svizzero contemporaneo
Arti, Proiezioni
Milano (extra muros)

Una settimana dedicata al cinema svizzero contemporaneo organizzata dalla Fondazione Cineteca Italiana presso il MIC – Museo Interattivo del Cinema.

Programma:
Omaggio a Ursula Meier: *Ondes De Choc – Journal de ma Tête*, Ursula Meier, Svizzera, 2018.
Non ho l'età, Olmo Cerri, Svizzera, 2017. Alla presenza del regista Olmo Cerri (1984, Lugano).
Fortuna – Antepima, G. Roaux, Svizzera, 2018.
Calabria, Pierre-François Sauter, Svizzera, 2016.
Omaggio a Ursula Meier: *Sister*, Ursula Meier, Svizzera, 2012.
Omaggio a Ursula Meier: *Home*, Ursula Meier, Svizzera, 2008.
Chris the Swiss – Antepima, Anja Kofmel, Svizzera, 2018.

Ondes De Choc – Prénom: Mathieu, Lionel Baier, Svizzera, 2018. Alla presenza del regista Lionel Baier (1975, Losanna), in dialogo con Filippo De Marchi (Castellinaria festival del cinema giovane, Bellinzona).
Amur senza Fin – Anteprima, Christoph Schaub, Svizzera, 2018.
Cercando Camille – Anteprima, Bindu De Stoppani, Svizzera, 2017.
Proiezione Family: *I fratelli neri*, Xavier Koller, Germania/Svizzera, 2013.
Classici restaurati: *Visages d'enfants* – Accompagnamento live di Zambrini-Bodilsen-Andersen, Jacques Feyder, Francia/Svizzera, 1925.
La merlettaia, Claude Goretta, Francia/Svizzera, 1977.

Con il sostegno del Consolato generale di Svizzera a Milano e Cinema Svizzero a Venezia.

• Affluenza: 930

29.03.2019–30.06.2019

Sylvie Fleury

Arti, Mostra

[Roma](#)

“Chaussures italiennes” è la prima mostra personale in Italia dell’artista Sylvie Fleury.

Sylvie Fleury occupa le sale espositive con l’opera conosciuta come *Retrospective* e altre opere realizzate appositamente per la mostra. Un’occasione per il pubblico di vedere anche il suo lavoro *Miracle*: un neon fucsia di grandi dimensioni installato nella Villa nel 2016, che ha illuminato ed emozionato il pubblico romano per tre anni.

Le opere di Sylvie Fleury re-inventano costantemente le nostre relazioni con le opere d’arte sfruttando un intelligente senso della messa in scena: un atto di rimozione di segni e oggetti, una deviazione di significato dei codici, prospettive o stili di vita e una forte evocazione del corpo tra presenza, perdita e assenza, intrattenendo una particolare relazione con lo spazio.

Sylvie Fleury è nata nel 1961 a Ginevra, dove vive e lavora.

• Affluenza: 4850

30.03.2019–02.04.2019

La Svizzera in città – Cineteca di Bologna

Arti, Proiezioni

Bologna

Programma cinematografico per adulti e bambini sviluppato in collaborazione con la Cineteca di Bologna che rende omaggio ogni anno al Paese ospite d’onore della Bologna Children’s Book Fair: una serie di proiezioni, incontri e laboratori, nelle sue sedi della Cinnoteca, del Cinema Lumière e della Biblioteca Renzo Renzi.

Programma:

Svizzera animata, selezione di cortometraggi a cura di Giancarlo Zappoli, direttore di Castellinaria festival del cinema giovane di Bellinzona.

Una campana per Ursli (Schellen-Ursli, Svizzera, 2015) di Xavier Koller.

Georges Schwizgebel e la pittura animata – Proiezione e incontro.

La mia vita da zuccchina (Ma vie de Courgette, Svizzera-Francia, 2016) di Claude Barras. Presentazione a cura di Elie Chapuis (1980, Losanna), animatore del film.

Sperimentazione di animazione, workshop con Elie Chapuis.

Souvenir, l’illustratrice e animatrice Paloma Canonica (1989, Lugano) incontra i bambini di una classe di scuola primaria per presentare il suo cortometraggio *Souvenir*, mostrarne il ‘making of’ e raccontare la tecnica della stop-motion da lei utilizzata.

In collaborazione con Cineteca di Bologna e Castellinaria festival del cinema giovane di Bellinzona.

• Affluenza: 310

03.–04.04.2019

Hybrid Creatures

Scienze, Conferenza

[Roma](#)

Creature ibride dall’Oriente alla penisola italiana: appropriazione e (ri)creazioni.

Oltre a rappresentare gli animali esistenti e a evolvere al loro fianco, diverse civiltà hanno prodotto creature ibride, comunemente note come *Mischwesen*. Gli artisti hanno poi dimostrato una grande creatività che ha portato a un abbondante bestiario, sviluppato su molti supporti come dimostrano i vasi attici, i gioielli etruschi o addirittura le gemme del periodo romano. Attraverso l’esame di testi, soprattutto di immagini ricche e variegiate, la conferenza propone un viaggio nella terra delle creature mostruose eppure così estetiche.

Interventi di (CH): Anna Angelini (Università di Losanna), Véronique Dasen (Università di Friburgo), Esau Dozio (Antikenmuseum Basilea), Doralice Fabiano (Università di Ginevra), Sandra Jaeggi (Università di Friburgo), Fabio Spadini (Università di Friburgo), Daniela Ventrelli (Rubi antiqua/Università di Friburgo).

Interventi di (INT/IT): Igor Baglioni (Museo delle Religioni “Raffaele Pettazzoni”, Velletri), Maria Cristina Biella (Sapienza Università di Roma), Cecilia d’Ercole (École des Hautes Études en Sciences Sociales, Parigi), Lorenzo Fabbri (Università degli Studi di Milano Statale), Enrico Giovanelli (Università degli Studi di Milano Statale), Flavia Morandini (Università Ca’ Foscari, Venezia), Valentino Nizzo (Museo Villa Giulia, Roma), Arnaud Zucker (Università Sofia Antipolis, Nizza).

Hybrid Creatures è organizzato con Sandra Jaeggi e Stephanie Aloysia Moretti.

In collaborazione con l’Università di Friburgo.

• Affluenza: 86

06.04.2019

Birilli! Istituto Svizzero & Mousse

Arti, Performance

[Milano](#) (extra muros)

Cosa hanno in comune orologi svizzeri, mobili antichi, birra italiana e un deejay?

Serata in occasione del launch di Mousse Magazine restyling issue #67 durante la settimana di MiArt.

Deejay set di Worli.

In collaborazione con la Società Svizzera Milano.

• Affluenza: 250

09.04.2019–04.05.2019

Inès Lamunière

Arti, Mostra

[Milano](#)

In occasione del Salone del Mobile 2019, l’Istituto Svizzero presenta “It’s All About Space” a cura di Inès Lamunière (dl-a / designlab-architecture, Ginevra).

Lamunière inserisce nello spazio una grande struttura a forma di diamante. Le sue facce esterne giocano con i muri esistenti, dipinte di rosa e di arancio, danno forza e densità a un nuovo e gioioso spazio. La colonna sonora di un breve dialogo fra Inès Lamunière e Laurent Stalder accompagna la mostra.

Inès Lamunière (Swiss Grand Award for Art/Prix Meret Oppenheim, 2011) è architetto e professore; ha studiato architettura all’EPFL ed è stata residente Istituto Svizzero 1981/1982.

• Affluenza: 410

10.04.2019

Plateforme 10

Arti, Talk

[Milano](#)

Nel 2021, accanto alla stazione di Losanna, PLATEFORME 10 riunirà tre musei, ognuno con la propria identità: il Musée cantonal des Beaux Arts (belle arti), il Musée de l’Elysée (fotografia) e il MUDAC (design), creando un nuovo quartiere artistico su una superficie di 25’000 m².

In questo intervento si parla della trasformazione di un quartiere industriale con vecchi capannoni per locomotive in un nuovo quartiere artistico, della sua identità grafica e dell’arredo urbano che verrà utilizzato sul sito.

Interventi di (CH): Chantal Prod’Hom (PLATEFORME 10 e Mudac di Losanna), Thomas Wüthrich (INCHfurniture, Basilea).

Interventi di (INT): Simon Palmieri (Graphic designer, Berlino).

Nell’ambito della Milano Design Week, su iniziativa del Consolato generale di Svizzera a Milano.

• Affluenza: 30

12.04.2019

Lo Zoo di Roma

Arti, Lettura

[Roma](#)

Dal 1911, il cuore di Roma ospita uno zoo straordinario. Figura principale del romanzo di Pascal Janovjak (Residente Istituto Svizzero 2011/2012), questo luogo barocco, immerso nel verde di Villa Borghese, attirerà nel corso dei decenni i personaggi più disparati: da Mussolini e la sua leonessa domestica al Papa, dalle attrici di Cinecittà a Salman Rushdie...

Pascal Janovjak (1975, Basilea) nel suo ultimo romanzo *Le Zoo de Rome* (Actes Sud, 2019) trasporta il lettore nella memoria di Roma e del suo bioparco. Durante la serata legge brani dal suo romanzo e dialoga con il pubblico sulla storia e gli sviluppi del bioparco di Roma.

• Affluenza: 60

13.04.2019

La città zootropica

Arti, Visita

[Roma](#) (extra muros)

Evento a cura di Laurence Wagner (Residente Istituto Svizzero 2018/2019) e Valerio Sirna (Collettivo DOM-, Roma).

La città zootropica è una nuova proposta pensata dal Collettivo DOM- in continuità con i percorsi che ha sviluppato nel suo progetto MAMMA ROMA. Durante la passeggiata, l’obiettivo è di percorrere il centro storico di Roma alla ricerca del rapporto dell’uomo con l’animalità nello spazio urbano.

Nell’ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

In collaborazione con il Collettivo DOM-, Roma.

• Affluenza: 48

18.04.2019

Map on Mirror

Arti, Talk

[Roma](#)

Evento a cura di Manon Wertebroek (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

Partendo dall'idea della diffrazione come strumento metodologico e metaforico, le curatrici Arianna Gellini e Linda Jensen analizzano la pratica artistica di Manon Wertebroek. Attraverso l'esplorazione del linguaggio visivo dell'artista le curatrici presentano una serie di vocabolari e concetti estetici, illustrati da una serie di media che spaziano dalla letteratura, all'arte, al cinema e alla musica pop.

Interventi di (CH): Arianna Gellini e Linda Jensen (Last Tango, spazio indipendente d'arte, Zurigo).

Nell'ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

• Affluenza: 28

02.05.2019
Ondes de Choc – Prénom: Mathieu
Arti, Proiezione e talk
[Roma](#) (extra muros)

In occasione della sua residenza come Senior Fellow presso l'Istituto Svizzero, il regista Lionel Baier presenta alla Casa del Cinema il suo film *Ondes de choc – Prénom: Mathieu*.

A seguire incontro con Lionel Baier (1975, Losanna) e Lora Mure-Ravaud (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

• Affluenza: 52

03.05.2019
Four Perspectives for the Blue Whale
Arti, Performance
[Roma](#)

Evento a cura di Ian Wooldridge (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

Ian Wooldridge invita Mohamed Almusibli (Zurigo, Ginevra), Harry Burke (New York) e Marlie Mul (Ginevra) a una serata di letture e performance. Ogni partecipante presenta un nuovo lavoro che si discosta dalla figura, o dalle implicazioni culturali, del blue whale.

Nell'ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

• Affluenza: 48

07.05.2019
Centro Studi per la Storia dello Stucco in Età Moderna e Contemporanea
Scienze, Conferenza
[Roma](#)

Il Centro Studi, che ha sede presso l'Archivio del Moderno (Università della Svizzera italiana, Accademia di Architettura), ha come obiettivo primario lo studio dello stucco come materiale e il suo impiego nella decorazione artistica e architettonica, dal XVI al XX secolo e sino ad oggi.

Presentazione introdotta dalla conferenza di Andrea Bacchi (Università degli Studi di Bologna e Fondazione Federico Zeri di Bologna).

In collaborazione con Centro Studi per la storia dello stucco in età moderna e contemporanea (Università della Svizzera italiana, Accademia di Architettura).

• Affluenza: 60

11.–12.05.2019
OPEN HOUSE ROMA
Visita
[Roma](#)

Evento annuale, concentrato in un weekend, con l'apertura gratuita di centinaia di edifici della Capitale notevoli per le peculiarità architettoniche e artistiche; si rivolge particolare attenzione oltre che al patrimonio storico, anche e soprattutto a quello moderno e contemporaneo.

Visita guidate di Villa Maraini e della mostra *Chaussures italiennes* di Sylvie Fleury.

In collaborazione con OPEN HOUSE ROMA.

• Affluenza: 75

17.05.2019
De-/constructing Holy Places
Scienze, Conferenza
[Roma](#)

Evento a cura di Rahel Meier (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

Conferenza sulla storia dei Luoghi Santi cristiani di Gerusalemme dal 4° al 16° secolo che sono ancora oggi venerati da diversi gruppi religiosi con un focus sulle sfide che si incontrano lavorando con le fonti – per esempio gli itinerari dei pellegrini – e confrontandole con la storiografia.

Interventi di (CH): Rahel Meier (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).
Interventi di (IT): Pierfrancesco De Feo (Pontificio Ateneo Anselmianum e Pontificio Ateneo Regina Apostolorum), Beatrice Saletti (Università di Bologna, Ferrara ed eCampus).

Nell'ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

• Affluenza: 56

20.05.2019–08.11.2019
Swiss Talks
Arti, Conversazioni
[Milano](#) (extra muros), [Roma](#), [Venezia](#)

Swiss Talks è un ciclo di 4 incontri dedicati agli orientamenti dell'architettura contemporanea in Svizzera: un progetto di Casabella Formazione e Istituto Svizzero, a cura di Federico Tranfa.

Il soggetto unificante della terza edizione degli *Swiss Talks* è la città, intesa non solo come insieme di architetture ma anche come traguardo culturale. La città europea, storicamente, ha rappresentato il luogo del conflitto sociale e della concentrazione dei capitali ma anche il più avanzato laboratorio di sperimentazione urbanistica e di accessibilità dei servizi pubblici.

20 maggio, Milano, Casabella Laboratorio
Swiss Talks #1 Inès Lamunière (CH) e Vittorio Magnago Lampugnani (IT/CH)
Progettare alla scala della città. Architettura e forma urbana
• Affluenza: 110

27 giugno, Milano, Casabella Laboratorio
Swiss Talks #2 Oliver Lütjens (CH) e André Tavares
La città europea come traguardo culturale
• Affluenza: 60

18 ottobre, Roma, Istituto Svizzero
Swiss Talks #3 Roger Diener (CH) e Günther Vogt (CH)
Le città nell'età del turismo I. Alla ricerca della sostenibilità culturale, città museo o città di musei?
• Affluenza: 62

08 novembre, Venezia, Palazzo Trevisan degli Ulivi
Swiss Talks #4 Harry Gugger (CH) e Francesco Dal Co
Le città nell'età del turismo II. Il turismo come democrazia della conoscenza e il destino delle città d'arte
• Affluenza: 120

Con il patrocinio dell'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori di Milano, Roma, Venezia. In collaborazione con: Casabella Laboratorio, Gruppo Mondadori, ProViaggi Architettura.

22.–23.05.2019
What if...? Counterfactual Explorations and Thought Experiments
Scienze, Conferenza
[Roma](#)

La conferenza indaga l'importanza del ragionamento controfattuale nel discorso scientifico e pubblico. Le discussioni sulla natura del tempo, e in particolare sul pensiero controfattuale, appartengono alle competenze fondamentali della riflessione filosofica.

Interventi di (CH): Marc Atallah (Università di Losanna), Cléa Chopard (artista, Ginevra), Julia Langkau (Università

di Friburgo), Jacques Lévy (EPFL, Losanna), Anaïs Meier (artista, Zurigo), Thomas Strässle (Università di Berna e Zurigo), Michelle Steinbeck (artista, Basilea), Benjamin Von Wyl (artista, Basilea/Zurigo).
Interventi di (INT/IT): Andreco (artista, Roma), Margherita Arcangeli (Institut Jean Nicod, Parigi), Maurizio Basili (Università degli Studi Guglielmo Marconi, Roma), Holger Brohm (Humboldt-Universität zu Berlin), Johannes Dillinger (Oxford Brooks University), Ricardo Domeneck (artista, Berlino), Giovanna Scatena (Università degli Studi Guglielmo Marconi, Roma), Giuliano Torrenco (Università degli Studi di Milano), Wolfgang Struck (Università di Erfurt).

Il programma artistico è stato curato da Michelle Steinbeck (Residente Istituto Svizzero 2017/2018).

• Affluenza: 40

23.05.2019
Softest Hard
Arti, Performance
[Milano](#) (extra muros)

Performance dell'artista Enrico Boccioletti in occasione della mostra di Renée Levi ai Giardini Indro Montanelli.

Enrico Boccioletti (Pesaro, 1984) è un artista trans-disciplinare la cui pratica si concentra principalmente sulle conseguenze dell'incontro tra la tecnologia e la propria intimità.

• Affluenza: 80

24.05.2019
Eldorado
Arti, Proiezione e talk
[Milano](#) (extra muros)

Proiezione del film di Markus Imhoof *Eldorado* (Svizzera/Germania, 2018).

Vincitore del Premio Diritti Umani al Film Festival Diritti Umani di Lugano, è stato presentato alla 68esima Berlinale – Berlin International Film Festival, al doclisboa 2018 e al Locarno Film Festival 2018.

A seguito della proiezione del film, il regista Markus Imhoof (1941, Winterthur) dialoga con Danilo De Biasio (Festival Diritti Umani di Milano) e con Antonio Prata (Festival dei Diritti Umani di Lugano).

In collaborazione con ZaLab.

• Affluenza: 50

24.05.2019–10.07.2019
Renée Levi
Arti, Mostra
[Milano](#)

“Allora” é la prima personale a Milano dell’artista Renée Levi (1960, Basilea).

L’artista di fama internazionale utilizza la pittura astratta, il disegno e l’installazione.

Architetto di formazione a partire dagli anni Ottanta e docente alla Scuola di Belle Arti di Basilea dal 2001, Levi realizza opere focalizzate sulla percezione dello spazio, utilizzando colori spesso molto luminosi e talvolta fluorescenti.

- Affluenza: 580

25.05.2019

Primavera Mood

Arti, Concerti

[Roma](#)

Serata di concerti all’aperto nel giardino di Villa Maraini: il duo italiano O-Janà (elettronica, improvvisazione e songwriting), il gruppo zurighese Trio Heinz Herbert (jazz) e il duo svizzero-tedesco Me & Mobi.

In collaborazione con Moods Jazz Association, Zurigo.

- Affluenza: 2450

26.05.2019

Gibellina Photoroad

Arti, Presentazione

[Roma](#)

Conferenza di presentazione del Festival internazionale open air & site specific Gibellina PhotoRoad.

Interventi di (IT): Arianna Catania (Gibellina PhotoRoad), Francesca Corrao (Fondazione Orestiadi), Niccolò Fano (Matèria Gallery), Samuel Gross (Istituto Svizzero). In collaborazione con Gibellina PhotoRoad e Festival Images Vevey.

- Affluenza: 50

29.05.2019

Il Circolo Svizzero all’Istituto

Scienze, Tavola rotonda

[Roma](#)

Serata d’informazione e di confronto pre-elezioni tra rappresentanti di diversi partiti al Governo venuti per l’occasione dalla Svizzera.

Interventi di (CH): Valerio De Giovanetti (Verdi Liberali), Natalia Ferrara (Partito Liberale Radicale), Roberta Pantani (Unione Democratica di Centro), Fabio Regazzi (Partito Popolare Democratico), Carlo Sommaruga (Partito Socialista), Fabio Trebbi (Presidente Circolo Svizzero Roma).

Organizzato da Circolo Svizzero di Roma.

- Affluenza: 50

31.05.2019

Incontro con Agnès Godard, direttrice della fotografia

Arti, Talk

[Roma](#) (extra muros)

Evento a cura di Lora Mure-Ravaud (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

Incontro con la direttrice della fotografia di fama internazionale Agnès Godard. A partire da vari estratti di film, l’incontro approfondisce la singolare collaborazione fra Agnès Godard e la regista Claire Denis e, in particolare, il linguaggio specifico che hanno sviluppato insieme nell’arco di tre decenni. L’incontro analizza inoltre il lavoro fotografico di Godard attraverso registi svizzeri e italiani.

Nell’ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

In collaborazione con Accademia di Francia Villa Medici.

- Affluenza: 18

03.06.2019

The Lord of the Fireflies

Arti, Talk/Visita

[Roma](#)

Evento a cura di Robin Meier (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

A partire dal lavoro di Robin Meier sulle sincronizzazioni e i movimenti collettivi di insetti e uccelli, l’incontro indaga i meccanismi alla base del processo decisionale collettivo degli uomini partendo da quello degli animali in conversazione con Jérôme Gautheret, corrispondente del quotidiano francese *Le Monde* in Italia e Irene Giardina, professore associato della Sapienza Università di Roma.

Il talk è introdotto dalla proiezione di *Synchronicity*, un film sulla sincronizzazione delle lucciole in Thailandia; la conversazione continua, successivamente, a Tor Marancia con una passeggiata notturna in un parco alla ricerca delle lucciole.

Nell’ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

- Affluenza: 48

04.06.2019

Quando la fotografia è arte pubblica

Arti, Talk

[Milano](#)

In concomitanza con MILANO PHOTO WEEK, l’Istituto Svizzero confronta due festival internazionali – Images Vevey e Gibellina PhotoRoad – in cui la fotografia si presenta nello spazio urbano con visionari e innovativi allestimenti “all’aperto”, alla ricerca di nuove interazioni con il pubblico.

Intervengono: Arianna Catania (Gibellina PhotoRoad) e Stefano Stoll (Festival Images Vevey).

In collaborazione con Gibellina PhotoRoad, Images Vevey, On Image, Fondazione Orestiadi, Comune di Gibellina, Fondazione svizzera per la Cultura Pro Helvetia e MILANO PHOTO WEEK.

- Affluenza: 40

06.06.2019

SOLO YOLO

Arti, Concerti, Performance

[Roma](#)

L’Istituto Svizzero in collaborazione con il Teatro di Roma – Teatro Nazionale per la rassegna Grandi Pianure – gli spazi sconfinati della danza contemporanea, presenta una serata di performance svizzera e italiana nel giardino della Villa Maraini: Pamina de Coulon (CH), Oliver Roth (CH), Christelle Sanvee (CH), Maria Violenza (IT), e Sequoyah Tiger (IT).

Programmazione a cura di Laurence Wagner (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

In collaborazione con il Teatro di Roma – Teatro Nazionale per la rassegna Grandi Pianure.

- Affluenza: 370

07.06.2019

Domatori dei principi

Scienze, Presentazione

[Roma](#)

Presentazione del libro *Domatori dei principi e altre note di storia svizzera (secoli XII-XVI)* di Roberto Leggero e discussione su economia e politica nella Svizzera medievale.

Interventi di (CH): Adrian Brändli (Istituto Svizzero), Rahel Meier (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

Interventi di (IT): Roberto Leggero (Università degli Studi di Milano), Andrea Di Salvo.

In collaborazione con l’Università della Svizzera Italiana.

- Affluenza: 10

13. e 18.06.2019

Effetto notte

Arti, Letture

[Milano](#), [Roma](#)

Incontro con lo scrittore Pierre Lepori (1968, Lugano) in occasione dell’uscita del suo nuovo romanzo *Effetto notte* (Effigie Edizioni, 2019).

13 giugno, Milano

L’autore dialoga con Marie-Christine Jullion (Università degli Studi di Milano) e Ilaria Cennamo (Università degli Studi di Milano).

- Affluenza: 15

18 giugno, Roma

L’autore dialoga con Claudio Piersanti (scrittore, Roma).

- Affluenza: 20

14.06.2019 e 02.07.2019

Blue My Mind

Arti, Proiezioni, Talk

[Milano](#) (extra muros), [Roma](#) (extra muros)

Wanted Cinema e Istituto Svizzero presentano in anteprima per Milano e Roma il film di esordio di Lisa Brühlmann, vincitore del Premio Camera D’Oro Taodue/Alice nella città, *Blue my mind – Il segreto dei miei anni* (Svizzera, 2018).

14 giugno, Milano

Proiezione al Cinema Anteo. Interviene Gloriana Rangone, psicologa e psicoterapeuta, responsabile del servizio clinico del C.T.A.

- Affluenza: 55

02 luglio, Roma

Proiezione al Cinema Farnese. Introduzione di Carlo Cerofolini, critico cinematografico.

- Affluenza: 45

In collaborazione con C.T.A. (Centro di Terapia dell’Adolescenza) e Wanted Cinema.

14.06.2019

Roma: Ideologia e Città

Scienze, Talk

[Roma](#)

Evento a cura di Davide Spina (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

L’evento getta uno sguardo al ‘palinsesto urbano’ di Roma analizzando le intersezioni fra ideologia, spazio costruito e rappresentazioni di questa città dal Rinascimento ad oggi.

La conferenza si articola in due interventi: il primo, un’analisi ‘di lunga durata’ attinente alla scala urbana e il paesaggio (Gabriele Mastrigli, Università di Camerino); il secondo, una microstoria, alla scala architettonica, della transizione da fascismo a democrazia cristiana nel secondo dopoguerra (Davide Spina, Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

Segue una discussione moderata da Pippo Ciorra (curatore, Roma).

Nell'ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei Residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

In collaborazione con MAXXI – Museo nazionale delle arti del XXI secolo.

• Affluenza: 70

24.06.2019
Forms of critical practice (why everyone hates each other)
Arti, Talk
[Roma](#) (extra muros)

Evento a cura di DeLaFuenteOscarDeFranco (Residente Istituto Svizzero 2018/2019).

Nell'ambito della serie TALK GENDER della British School at Rome, DeLaFuenteOscarDeFranco (Residente Istituto Svizzero 2018/2019) ha invitato Rózsa Farkas, una figura chiave per una nuova generazione di galleristi e curatori a livello internazionale, che hanno un focus su artisti con pratiche critiche nelle sfere del genere, della razza, della queerness e del femminismo. Il talk prevede gli interventi di Martina Caruso e Marta Pellerini (The British School at Rome), DeLaFuente-OscarDeFranco e Rózsa Farkas (Arcadia Missa, Londra).

Nell'ambito del ciclo *I Venerdì pomeriggio* a cura dei residenti Istituto Svizzero 2018/2019.

In collaborazione con The British School at Rome.

• Affluenza: 35

10.07.2019
SWISS NAO!
Arti, Performance
[Milano](#)

Serata di performance con Le Lokart (Neuchâtel) ed Ernestyna Orłowska (Berna).

Il NAO Performing Festival è un appuntamento annuale dedicato alla nuova generazione di autori nell'ambito della danza e della performance, con la direzione artistica di Claudio Prati e a cura di Maria Paola Zedda.

Aprè la programmazione nei Giardini Indro Montanelli la compagnia svizzera Le Lokart con *Argile*, una performance itinerante. Prosegue negli spazi dell'Istituto Svizzero la performance *Dusty Chewing Gum From Heaven* di Ernestyna Orłowska.

Un progetto di DiDstudio, in collaborazione con la Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia. Nell'ambito di NAO Performing Festival.

Con il sostegno di MiBAC – Spettacolo dal Vivo, Regione Lombardia e Comune di Milano.

• Affluenza: 130

17.07.2019–02.08.2019
European Women Filmmakers
Arti, Proiezioni
[Roma](#) (extra muros)

L'Istituto Svizzero collabora con l'Isola del Cinema alla IV edizione di European Women Filmmakers – dedicata alla Svizzera – che focalizza la sua attenzione sul cinema di autrici. Proiezione di sei lungometraggi d'autore preceduti da un corto di animazione *Airport* (2017) di Michaela Müller:

17 luglio, Roma, Isola del Cinema
Female Pleasure (2018) di Barbara Miller.
Introduzione di Joëlle Comé, alla presenza di Barbara Miller in videochiamata.
• Affluenza: 44

24 luglio
Ondes de Choc – Journal de ma tête (2018) di Ursula Meier.
• Affluenza: 60

28 luglio
Le vent tourne (2018) di Bettina Oeberli.
• Affluenza: 25

29 luglio
Chris the Swiss (2018), il documentario di animazione di Anja Kofmel.
• Affluenza: 40

31 luglio
Avant la fin de l'été (2017) di Maryam Goormaghtigh.
• Affluenza: 55

2 agosto
Blue my Mind (2017) il film d'esordio di Lisa Brühlmann.
• Affluenza: 92

In collaborazione con L'Isola del Cinema.

27.07.2019
DANCEWALK – TICINO
Arti, Performance
Stabio a Riva San Vitale, Ticino (CH)

Una camminata danzata – con musica dal vivo – dell'artista Foofwa d'Imobilité, coreografo ginevrino noto a livello internazionale, durante la quale il pubblico cammina o danza con gli artisti lungo il percorso. Si attraversano paesi diversi percorrendo un totale di 12km nel Mendrisiotto, da Stabio a Riva San Vitale, con l'obiettivo di sperimentare attraverso un evento culturale la mobilità lenta e i confini.

Questa performance è la terza edizione di Dancewalk

in Italia, dopo Circumvolution. Dancewalk a Monte Verità e Whistle. Dancewalk a Roma nel 2016 tutti sostenuti dall'Istituto Svizzero.

• Affluenza: 30

07.–11.09.2019
Doris Femminis
Arti, Letture
Mantova, [Milano](#) (extra muros), Palermo, Pavia

Presentazione del secondo romanzo di Doris Femminis, *Fuori per sempre* (ed. Marcos y Marcos, 2019), storia di destini incrociati di tre ragazze in fuga, racconto del disagio giovanile e il mondo della psichiatria.

Doris Femminis è nata nel 1972 tra le montagne della Svizzera italiana.

7 settembre, Mantova, Festivaletteratura
Incontro dell'autrice con Paolo Colagrande (scrittore, Piacenza).

9 settembre, Milano, Libreria Del Convegno
Incontro dell'autrice con Claudia Tarolo (editrice di Marcos y Marcos, Milano).

10 settembre, Palermo, Libreria Modusvivendi
Incontro dell'autrice con Vanessa Ambrosecchio (scrittrice, Palermo) e Maria Romana Tetamo (libraia, Palermo).

11 settembre, Pavia, Libreria Il Delfino
Incontro dell'autrice con Andrea Grisi (libraio, Pavia).

In collaborazione con ed. Marcos y Marcos.

• Affluenza: 240

13.09.2019–26.10.2019
Ramaya Tegegne
Arti, Mostra
[Milano](#)

“I is we, we is them, them is us, us is I, I is you and you is I” è la prima personale in Italia dell'artista Ramaya Tegegne.

Le installazioni, le performance, le pubblicazioni e i progetti di Ramaya Tegegne indagano l'economia della produzione artistica, dell'esposizione, della rappresentazione e della loro ricezione. Tale pratica prende spesso forma a partire da citazioni di altri artisti e opere d'arte. Le problematiche che Tegegne affronta in questa mostra concernono, in egual modo, tematiche di attivismo e femministe.

Ramaya Tegegne (1985, Ginevra) ha avuto personali in numerose città. Le sue performance sono state mostrate alla Kunsthalle Basel (2018); Kunsthalle Bern (2017) e al Swiss Institute, New York (2016) tra altre.

• Affluenza: 325

16.09.2019
Female Pleasure
Arti, Proiezione
[Cosenza](#)

Proiezione del documentario *Female Pleasure* alla presenza della regista Barbara Miller, nell'ambito di MyART International Film Festival – Visioni Mediterranee.

In collaborazione con MyART International Film Festival – Visioni Mediterranee.

• Affluenza: 50

18.–19.09.2019
Montreux Festival Lounge
Arti, Proiezioni
[Roma](#)

In occasione della conferenza *Digital Sounds – New Technologies and Sonic Heritage*, l'Istituto Svizzero offre al pubblico l'opportunità di scoprire e rivivere una selezione di concerti del passato, provenienti dagli archivi del Montreux Jazz Festival.

Le sale al pianterreno della Villa Maraini sono trasformate in ambienti domestici e lavorativi, adibiti alla proiezione di alcuni dei più memorabili concerti del festival. Grazie al MetaMedia Center dell'EPFL, è possibile navigare negli archivi del Montreux Jazz Festival. Le rievocazioni comprendono le performance di Etta James (1977) e George Benson (2015) il 18 settembre; PJ Harvey (2016) e Moderat (2016) il 19 settembre.

In collaborazione con l'École Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL), Montreux Jazz Festival, Claude Nobs Foundation e con il sostegno dell'Institut Français Italia, nell'ambito del ciclo di incontri su “Mondo Macchina e mondo vivente. Omaggio a Leonardo”.

• Affluenza: 100

18.–19.09.2019
Digital Sounds
Scienze, Conferenza
[Roma](#)

La digitalizzazione cambia fundamentalmente la nostra conoscenza e percezione della musica e del suono. La grande diffusione e accessibilità dei suoni e della musica ha avuto un effetto profondo su come percepiamo l'ambiente acustico. La conferenza offre quindi un nuovo punto di vista sul mondo dell'udito e dell'ascolto, ponendosi le seguenti domande: come trasforma la tecnologia la nostra conoscenza di musica e suono e altresì come creano i suoni uno spazio, in cui la cultura riproduce se stessa?

Interventi di (CH): Alain Dufaux (EPFL), Christophe Fellay (EDHEA Sion), Günther Giovannoni (Swiss National Sound

Archives, Lugano), Didier Grandjean (Università di Ginevra), Robert Grass (ETH Zurigo), Inga Mai Groote (Università di Zurigo), Irène Hediger (ICS Zurigo), Sarah Kenderdine (EPFL), Fabian Knauber (Sphereo), Matthias Kohler (ETH Zurigo), Madeleine Leclair (MEG Ginevra), Robin Meier (Residente Istituto Svizzero 2018/2019), Jürgen Strauss (Strauss Electroacoustics), Cristina Urchueguia (Università di Berna), Leila Zickgraf (Università di Basilea). Interventi di (INT/IT): Giacomo Albert (Università di Torino), Angela Bellia (IBAM CNR), Alessandro Bratus (Università di Pavia), Antonio Camurri (Università di Genova, Casa Paganini), Thibaut Carpentier (IRCAM Paris), Elvira Di Bona (Polonsky Academy, Jerusalem), Alessandro Olto (Università di Udine), Luigi Pizzaleo (Conservatorio S. Cecilia), Donatella Restani (Università di Bologna).

In collaborazione con École Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL), Montreux Jazz Festival, Claude Nobs Foundation e con il sostegno dell’Institut Français Italia, nell’ambito del ciclo di incontri su “Mondo Macchina e mondo vivente. Omaggio a Leonardo”.

- Affluenza: 210

<p>19.09.2019</p> Love Me Tender <p>Arti, Proiezione</p> Milano (extra muros)
<p>Proiezione del film <i>Love Me Tender</i> (2019) di Klaudia Reynicke al Cinema Colosseo Multisala di Milano in occasione de <i>Le vie del cinema</i>, manifestazione che presenta in anteprima assoluta nelle sale cinematografiche milanesi, una selezione di film di festival internazionali.</p>
<p>Proiezione alla presenza della regista Klaudia Reynicke e dell’attrice Barbara Giordano. A cura di Daniela Persico.</p>
<p>In collaborazione con Le Vie del Cinema a cura di Agis Lombardia e Comune di Milano.</p>
<ul style="list-style-type: none">Affluenza: 50

<p>26.09.2019–25.10.2019</p> fianc* a fianc* <p>Arti, Mostra</p> Palermo

Prima personale in Italia del duo di artisti Rico Scagliola (1985, Uster) e Michael Meier (1982, Coira). Negli spazi di Palazzo Ziino a Palermo l’Istituto presenta una serie di film di recente produzione, scene di vita comune vengono filtrate nello spazio pubblico per rivelare la stranezza e la complessità del nostro tessuto sociale.

I giovani artisti svizzeri sono conosciuti per i loro lavori video e fotografici. Le loro fotografie sono state pubblicate nelle edizioni di *Patrick Frey* Zurigo; i lavori sono stati esposti di recente nella loro personale alla Kunsthalle di San Gallo, Svizzera.

La mostra rientra nella programmazione di VISUAL STARTUP Progetti del contemporaneo/Contemporary Projects.

In collaborazione con Palazzo Ziino e Accademia di Belle Arti di Palermo.

- Affluenza: 360

<p>27.09.2019</p> September Calling <p>Arti, Concerti</p> Roma
<p>Doppio concerto all’aperto nel giardino di Villa Maraini del gruppo electronic-folk MAREY fondato da Maryam Hammad e Aurèle Louis e, a seguire, ethno jazz del Trio Mezcal (Pippi Dimonte al basso, Lorenzo Viale alle percussioni e Alessandro De Lorenzi alla chitarra).</p>
<p>La stessa sera presentazione del lavoro di Mario Merz, <i>Pittore in Africa</i> (1989), un’opera neon che illuminerà l’Istituto per un anno.</p>
<p>In collaborazione con Montreux Jazz Artists Foundation.</p>
<ul style="list-style-type: none">Affluenza: 1000

<p>01.10.2019</p> Tobias Preisig <p>Arti, Concerto</p> Milano (extra muros)
--

L’Istituto Svizzero presenta il primo concerto assolo a Milano del violinista e compositore Tobias Preisig (1981, Zurigo) nella prestigiosa Sala da ballo della Galleria d’Arte Moderna.

In collaborazione con GAM Galleria d’Arte Moderna di Milano.

- Affluenza: 70

<p>04.10.2019</p> Poethreesome <p>Arti, Lettura</p> Roma
<p>Babel Festival ha lanciato il progetto <i>Poethreesome</i>: ogni anno tre poeti svizzeri si traducono vicendevolmente in tre delle lingue nazionali. Laura Accerboni (1985, Genova), Odile Cornuz (1971, Moudon) e Ulrike Ulrich (1968, Zurigo) hanno lavorato all’Istituto Svizzero per una settimana a un progetto di traduzione reciproca, per restituire i frutti del loro lavoro al pubblico in una lettura multilingue, introdotte da Nausikaa Angelotti (1971, Massa).</p>
<p>In collaborazione con Babel Festival.</p>
<ul style="list-style-type: none">Affluenza: 62

<p>06.10.2019</p> O Fim do Mundo <p>Arti, Proiezione</p> Milano (extra muros)
--

Proiezione del film *O Fim do Mundo* (2019) di Basil Da Cunha (1985, Morges), nella sezione “Concorso Internazionale Lungometraggi” in occasione del Milano Film Festival (4–10 ottobre 2019).

<p>In collaborazione con Milano Film Festival.</p>
<ul style="list-style-type: none">Affluenza: 65

<p>11.10.2019–19.01.2020</p> Retour à Rome <p>Arti, Mostra</p> Roma
--

Collettiva degli artisti Anne-Laure Franchette (1988, Zurigo), Vidya Gastaldon (1974, Ginevra), Clemens Klopfenstein (1944, Bevagna), Marie Matusz (1994, Basilea), Gianni Motti (1958, Ginevra), Uriel Orlow (1973, Londra), Denis Savary (1981, Ginevra), Rico Scagliola (1985, Zurigo) & Michael Meier (1982, Zurigo) e Ian Wooldridge (1982, Zurigo, residente Istituto Svizzero 2018/2019).

Attraverso un allestimento non canonico, la mostra offre uno sguardo alternativo sull’idea di paesaggio come genere pittorico. Il genere paesaggistico, diffuso a Roma tra i pittori francesi nell’Ottocento, ha influenzato il nostro modo di guardare il mondo. Oggi il paesaggio non è più un genere strettamente legato alla pittura: “Retour à Rome” fa dell’immagine in movimento il medium che più di tutti oggi è capace di riportarci alla mente i ricordi.

- Affluenza: 2537 (al 31.12.2019)

<p>11.10.2019–10.10.2020</p> Pittore in Africa <p>Arti, Installazione</p> Roma

All’ingresso dell’Istituto in giardino, un’opera neon di Mario Merz (1925-2003) visibile dalla strada ci ricorda con umorismo che il resto del mondo è più vicino di quello che sembra. Il neon sarà esposto fino a ottobre 2020.

In collaborazione con Fondazione Mario Merz.

<p>11.10.2019–10.10.2020</p> Big Crunch Clock <p>Arti, Installazione</p> Roma
--

Nel giardino, l’orologio di Gianni Motti *Big Crunch Clock*, 1999/5°000’000’000, dotato di 20 cifre, è capace di contare alla rovescia gli anni, i giorni, le ore, i minuti,

i secondi, i decimi di secondo che restano al sole prima dell’esplosione che lo distruggerà; e al mondo per compiere le sue rotazioni prima di disintegrarsi. L’opera sarà esposta fino a ottobre 2020.

<p>11.10.2019–10.10.2020</p> Coda (a fountain for a filter) <p>Arti, Installazione</p> Roma
--

Coda (a fountain for a filter) è una scultura posizionata fino ad ottobre 2020 sulla terrazza della dipendenza dell’Istituto Svizzero ideata da Kilian Rüthemann (Residente Istituto Svizzero 2015/2016) per il progetto di Mira Bleuler e Tumasch Clalüna (Residente Istituto Svizzero 2016/2017) in occasione della conferenza *Acqua Roma* (15.–16.10.2019). Si tratta di un impianto di trattamento delle acque – progettato e costruito dalla Zürich Hochschule für Angewandte Wissenschaften – che fornisce informazioni sul processo di trasformazione delle acque grigie in acqua potabile di qualità controllata.

<p>15.–16.10.2019</p> Acqua Roma <p>Scienze, Conferenza</p> Roma

L’Istituto Svizzero invita a riflettere sull’acqua, concentrandosi sul suo significato culturale e scientifico e sulle sfide che la società deve affrontare nell’utilizzo delle risorse naturali. L’evento si articola in due parti: una conferenza scientifica che affronta l’argomento da diverse angolazioni e l’inaugurazione di un impianto di trattamento delle acque – progettato e costruito dalla Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ZHAW – che fornisce informazioni sul processo di trasformazione delle acque grigie in acqua potabile di qualità controllata. Questa scultura a fontana *Coda (una fontana per un filtro)* è ideata da Kilian Rüthemann (Residente Istituto Svizzero 2015/2016) per il progetto di Mira Bleuler e Tumasch Clalüna (Residente Istituto Svizzero 2016/2017).

Interventi di (CH): Claus Beisbart (Università di Berna), Mira Bleuler (Zürcher Hochschule für Angewandte Wissen-schaften), Flavia Caviezel (Fachhochschule Nordwest-schweiz), Tumasch Clalüna (artista, Basilea), Adam Jasper (ETH Zurich), Christian Rohr (Università di Berna), Ueli Zahnd (Università di Ginevra). Interventi di (INT/IT): Maurice Borgeaud (ESA Earth Observation), Fabio Di Carlo (Sapienza Università di Roma), Marcello Di Paola (LUISS Roma), Gregory Eve (greenApes), Giulia Giovanetti (Ministero dei Beni e delle attività culturali e per il turismo, Roma), Antonio Massarutto (Università degli Studi di Udine), William Reidhead (UN Water), Wolfgang Struck (Università di Erfurt), Gilbert Wiplinger (Frontinus-Gesellschaft, Bonn), Luca Zevi (Tevereterno Onlus).

In collaborazione con ZHAW Zürcher Hochschule für

Angewandte Wissenschaften.

- Affluenza: 40

18.10.2019

Le trame della lettura

Arti&Scienze, Conferenza

Roma

Incontro sulla trasformazione del mondo della lettura nell'era digitale organizzato dal Cantone Ticino, Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport – Divisione della cultura e degli studi universitari.

Con l'avvento del digitale, anche il mondo della lettura sta vivendo una fase di profonda trasformazione. Con la disponibilità di nuovi supporti e la diversificazione delle modalità di diffusione e di accesso ai testi, si stanno affermando nuove forme e nuovi ritmi nella lettura. L'incontro proposto all'Istituto Svizzero vuole presentare alcune riflessioni su questi temi, mettendoli in relazione con alcuni progetti, curati dall'Osservatorio culturale del Cantone Ticino, legati alla digitalizzazione in ambito culturale e ai suoi effetti pervasivi sulle pratiche della lettura.

Interventi di (CH): Tommy Cappellini (Osservatorio culturale del Cantone Ticino), Giovanna Caravaggi (Osservatorio culturale del Cantone Ticino), Raffaella Castagnola Rossini (Divisione della cultura e degli studi universitari), Roland Hochstrasser (Osservatorio culturale del Cantone Ticino). Interventi di (IT): Matteo Viale (Università di Bologna).

Proposto dal Cantone Ticino, Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport – Divisione della cultura e degli studi universitari, in collaborazione con l'Istituto Svizzero.

- Affluenza: 12

23.–25.10.2019

Claiming History

Scienze, Conferenza

Roma

La storia è piena di esempi di contese e conflitti religiosi. La religione è stata spesso dipinta o come una delle cause primarie di violenza e di guerra o, al contrario, come una coadiuvatrice di pace. Ma qual è il ruolo che gioca la storia, e più specificamente il ragionamento storico, nelle situazioni di conflitto? Il convegno affronta queste e altre questioni da punti di vista differenti, fornendo una serie di esempi di studio di rivendicazioni religiose nella storia.

Interventi di (CH): Angela Berlis e Martina Narman (Università di Berna), Mattias Brand (Università di Zurigo), Luca di Blasi (Università di Berna), Christina Harker (Università di Berna), David Plüss (Università di Berna), Jessica van 't Westeinde (Università di Berna), Michaela Schäuble (Università di Berna), Agnes Schubert (Università di Berna).

Interventi di (INT/IT): Patrick Bahl (Università di Münster), Francesca Maria Corrao (Università LUISS, Roma), Özgen Kolasin (Sapienza Università di Roma), Wendy Mayer (Università di Adelaide), David Nirenberg (Università di Chicago), Christian Pfordt (Università di Cambridge), Alessandro Saggiaro (Sapienza Università di Roma).

In collaborazione con IRC Religious Conflicts and Coping Strategies, Università di Berna.

- Affluenza: 55

24.10.2019

Vivere la lotta: quali sfide per i sexworkers?

Arti, Presentazione, Conferenza

Milano

Presentazione dell'archivio della scrittrice, artista e prostituta svizzera, Grisélidis Réal, meglio conosciuta per la sua lotta per il riconoscimento dei diritti e contro la stigmatizzazione dei sexworkers. Grisélidis Réal ha raccolto per trent'anni documenti sul lavoro del sesso nel suo appartamento. Al momento della sua morte, questa documentazione militante è stata donata ad Aspasia, l'associazione svizzera basata a Ginevra per la difesa dei sexworkers, che ha archiviato tutte le documentazioni e, dal 2019, ha aperto l'archivio al pubblico.

Interventi di (CH): Isabelle Boillat (association Aspasia), Yari Moro (traduttore).

Interventi di (IT): Jana Daniela Caso (sexworker, attivista, artista, performer e attrice).

In collaborazione con Association Aspasia, Ginevra.

- Affluenza: 28

30.10.2019

VRE – Virtual Reality Experience

Arti, Presentazione, Performance

Roma

In occasione del festival internazionale Virtual Reality Experience – VRE, l'Istituto Svizzero ospita la conferenza stampa di presentazione. Il festival si tiene presso l'Ex Caserma Guido Reni (5-9 novembre) ed è nato per esplorare il vasto mondo delle tecnologie immersive e del loro impatto sul nostro prossimo futuro. L'esperienza VR di HanaHana 花華 dell'artista svizzera Mélodie Mousset è stata selezionata dall'Istituto Svizzero per il festival.

In collaborazione con il Festival Internazionale Virtual Reality Experience – VRE.

- Affluenza: 65

06.–07.11.2019

Extreme Rays

Scienze, Conferenza, Workshop

Roma

William Conrad Röntgen è il “padre” dei raggi X, una forma di radiazione molto intrigante per le sue proprietà e per la sua vasta gamma di applicazioni. La sua vita, e l'impatto delle sue scoperte, dalla scienza all'arte, alla medicina, alla sicurezza e così via, sono l'oggetto di questo workshop di due giorni. L'evento si propone di incoraggiare lo scambio interculturale tra scienze, tecnologie e studi umanistici.

Interventi di (CH): Vera Hubert (Museo nazionale svizzero Zurigo), Sarah Merks (FHNW), Adrian Schwaninger (FHNW), Marco Stampanoni (ETH Zurich & PSI), Andrea Sterzi (Empa Materials & Technology).

Interventi di (INT/IT): Uwe Busch (Deutsches Röntgen Museum), Alessia Cedola (Sapienza Università di Roma & CNR Nanotec), Massimo Ferrario (INFN Frascati), Cecilia Massenzi (Sapienza Università di Roma).

In collaborazione con Swiss Federal Laboratories for Materials & Technology (Empa), Dübendorf.

- Affluenza: 49

06.11.2019

Chro no lo gi cal

Arti, Performance, Talk

Milano (extra muros)

Con *Chro no lo gi cal*, la coreografa svizzera Yasmine Hugonnet (Residente Istituto Svizzero 2019) prosegue al Teatro Out Off di Milano nell'ambito del Danae Festival la sua esplorazione radicale sulle parti più misteriose del corpo, mettendo in campo il concetto del tempo.

Al termine dello spettacolo incontro con Yasmine Hugonnet, condotto da Piersandra Di Matteo, teorica di teatro contemporaneo.

In collaborazione con Danae Festival.

- Affluenza: 110

12.11.2019

Oltre il giardino

Scienze, Conferenza, Presentazione

Roma

Se occuparsi del giardino può apparire a molti come un mero esercizio, spesso introverso e confinato in una sfera privata, per Massimo Venturi Ferriolo diviene la base per un'etica della responsabilità verso il pianeta.

Dopo un lungo periodo di studio e di scrittura orientati alla dimensione dello sguardo e della visione dei paesaggi, l'autore di *Oltre il giardino. Filosofia del paesaggio* (Einaudi, 2019) torna a parlarci di giardino, dei suoi portati filosofici e dei valori più quotidiani.

Interventi di (CH): Roberto Leggero (Università della Svizzera italiana).

Interventi di (IT): Fabio Di Carlo (Sapienza Università di Roma), Annalisa Metta (Università degli studi Roma Tre), Massimo Venturi Ferriolo (Politecnico di Milano).

In collaborazione con Sapienza Università di Roma e Università della Svizzera italiana.

- Affluenza: 45

14.–15.11.2019

The Pictorial Evidence of Ruins

Scienze, Conferenza

Roma

Le questioni delle rovine e delle loro immagini oscillano nella storia dell'arte tra le interpretazioni velleitarie legate al primo periodo moderno e le categorie estetiche del romanticismo, mentre per gli studi culturali è in primo piano la riflessione teorica sulle ambiguità della memoria e dell'oblio.

Il convegno va oltre questo ambito tematico e solleva interrogativi sull'importanza di una rovina come simbolo anacronistico, indicatore visivo della differenza storica e pietra di paragone critica della modernità.

Interventi di (CH): Henri de Riedmatten (Università di Ginevra), Maarten Delbeke (ETH Zurigo), Mateusz Kapustka (Università di Zurigo/Freie Universität Berlin), Stanislaus von Moos (Università di Zurigo/Getty Research Institute). Interventi di (INT/IT): Jumana Al Asaad (Università di Heidelberg), Barbara Baert (KU Leuven), Tatjana Bartsch (Bibliotheca Hertziana, Roma), Ralph Dekoninck (Catholic University of Louvain-la-Neuve), Dirk de Meyer (Ghent University), Robert Harbison (Università di Londra), Sabine van Sprang (Accademia Belgica, Roma), Tristan Weddigen (Bibliotheca Hertziana, Roma). In collaborazione con Università di Zurigo, Accademia Belgica e Bibliotheca Hertziana.

- Affluenza: 30

15.11.2019–11.01.2020

The Most Beautiful Swiss Books

Arti, Mostra

Milano

Esposizione dei libri premiati nelle ultime tre edizioni (2016/2017/2018) del concorso *I più bei libri svizzeri* organizzato dall'Ufficio federale della cultura. La mostra è ideata da Jonas Voegeli – Hubertus Design, vincitore del Premio Jan Tschichold 2019, e curata da Samuel Gross, Head Curator Istituto Svizzero.

Apertura straordinaria in occasione di Bookcity il 17 novembre.

- Affluenza: 695

15.11.2019–11.01.2020

Temporary Architecture Bookshop

Arti, Mostra

Milano

In concomitanza con l'esposizione "The Most Beautiful Swiss Books", è allestito un Temporary Architecture Bookshop in cui si possono acquistare una selezione dei più interessanti volumi di architettura, grafica e design, pubblicati da editori svizzeri e italiani. L'idea del bookshop, gestito da Temporary Bookstore, nasce a seguito degli *Swiss Talks*, un ciclo pluriennale di incontri dedicati agli orientamenti dell'architettura contemporanea in Svizzera, curato da Federico Tranfa e prodotto da Casabella Formazione e Istituto Svizzero.

Si ringrazia Fioroni Design per l'arredamento.

Eventi collaterali:

16 novembre 2019

Building, teaching and writing on architecture

Incontro in occasione di Bookcity con Jonathan Sergison (Sergison Bates Architects, Zurigo/Londra)

- Affluenza: 66

05 dicembre 2019

In valle

Incontro con CCRZ, Eugenio Castiglioni, Paolo Cavalli, Marco Zürcher, Balerna (Svizzera). A cura di Fioroni Design.

- Affluenza: 52

07.–11. gennaio 2020

Special Sale

- Affluenza: 114

In collaborazione con Temporary Bookstore.

- Affluenza: v. The Most Beautiful Swiss Books

16.–17.11.2019

Call: Workshop Risograph

Arti, Workshop

Milano (extra muros)

Workshop di stampa Risograph, curato dalla designer svizzera Eilean Friis-Lund e coordinato dall'artista e fotografa Elena Radice, che anticipa la 7ª edizione di SPRINT. Coadiuvato nella pratica di stampa dallo studio di design e comunicazione ATTO, il workshop, presenta un'inedita collaborazione con l'Archivio Primo Moroni, centro di documentazione nato nel 1998 come evoluzione della libreria Calusca City Lights, fondata da Primo Moroni.

A cura di SPRINT – Independent Publishers and Artists' Books Salon.

- Affluenza: 21 (call)

22.–24.11.2019

SPRINT

Arti, Mostra

Milano (extra muros)

SPRINT – Independent Publishers and Artists' Books Salon è una piattaforma non profit e indipendente, che indaga le molteplici forme in cui contenuti, media, linguaggi, sperimentazione e ricerca, prendono forma nell'editoria. Nel programma di tre giorni della settimana edizione, SPRINT presenta un salone editoriale, talk, workshop, mostre, performances.

Tania Grace Knuckey (Residente Istituto Svizzero 2019/2020) partecipa a SPRINT con la collettiva BLADE—BANNER (insieme a Alessandro Di Pietro, Viola Leddi, Petra Rocca, Matteo Rubbi, Giovanni Zanda). Tra gli ospiti gli editori: *Boabooks* (Ginevra), *Edition Fink* (Zurigo), *Everyedition* (Zurigo), *Jungle Books* (San Gallo), *Tria Publishing Platform* (Zurigo-Beijing).

- Affluenza (Salone): 5000

22.–23.11.2019

International Humanitarian Law

Scienze, Conferenze, Mostra

Roma

Per commemorare il 70° anniversario delle Convenzioni di Ginevra del 1949, l'Istituto Svizzero invita il pubblico romano a una discussione sui risultati e sulle sfide del diritto internazionale umanitario (IHL). La serie *Dispute* offre una piattaforma per l'impegno dei cittadini in relazione alla globalizzazione e al futuro delle società contemporanee. Proponendo ogni anno un nuovo argomento, la serie *Dispute* mira a rafforzare la partecipazione civica e il dibattito pubblico.

Interventi di (CH): Rita Adam (Ambasciatore di Svizzera in Italia), Yves Daccord (direttore generale, CICR), Sandra Krähenmann (Geneva Call), Marco Sassòli (Università di Ginevra), Valentin Zellweger (Ambasciatore, Rappresentante permanente della Svizzera all'ONU). Interventi di (INT/IT): Giulio Bartolini (Università Roma Tre), Kaja Ciglic (Microsoft), Barbara Contini (Croce Rossa Italiana), Els Debuf (vice capo per l'Europa CICR), Alberto Deregibus (Arma dei Carabinieri), Neha Jain (European University Institute), Maria Teresa Jaquinta (ICCROM), Emanuela-Chiara Gillard (Università di Oxford), Steven Hill (Consigliere legale NATO), Noam Lubell (Università di Essex), Roger O'Keefe (Università Bocconi Milano), Fausto Pocar (International Institute of Humanitarian Law, Sanremo), Marco Roscini (Università di Westminster), Andrea Silvestri (Cons. Amb., Servizio per gli affari giuridici, del contenzioso diplomatico e dei trattati).

In collaborazione con l'Ambasciata di Svizzera in Italia, l'Università Roma Tre e l'Università di Ginevra.

La conferenza è integrata da *Humanitarian Principles. Here and Now*, un'installazione d'arte contemporanea

prodotta dal Musée de l'Elysée e dal Dipartimento federale degli affari esteri DFAE, in collaborazione con il Comitato Internazionale della Croce Rossa CICR, a cura degli artisti: Rebecca Bowring, Mark Henley, Cyril Porchet, Laurence Rasti, Virginie Rebetz, Manon Wertenbroek, Caroline Etter, Yann Gross, Sarah Carp e Mathieu Bernard-Reymond.

- Affluenza: 190

25.–27.11.2019

Il Cantiere nel Cinquecento

Scienze, Conferenza

Roma

Il seminario internazionale di studi *Il cantiere nel Cinquecento: architettura e decorazione. I. Roma*, è concepito come prima tappa di un progetto che intende rileggere la storia del cantiere architettonico e artistico del XVI secolo. Attraverso casi di studio particolarmente eloquenti il seminario mira a una rilettura delle imprese romane nella loro cornice storiografica e a una nuova raccolta ed elaborazione di dati su tecniche, soluzioni e materiali impiegati, con l'intento di avviare un'inedita riflessione sull'interazione tra questi aspetti.

Interventi di (CH): Riccardo Blumer (Accademia di architettura, Università della Svizzera italiana), Grégoire Extermann (Università di Ginevra). Interventi di (INT/IT): Barbara Agosti (Università degli Studi di Roma Tor Vergata), Gloria Antoni (Università Roma Tre), Maria Beltramini (Università degli Studi di Roma Tor Vergata), Francesco Benelli (Università degli Studi di Bologna), Cristina Conti (Università degli Studi di Roma Tor Vergata), Alberto D'Anna (Università Roma Tre), Barbara Jatta (Musei Vaticani), Vittoria Romani (Università degli Studi di Padova), Tristan Weddigen (Bibliotheca Hertziana), Vitale Zanchettin (Musei Vaticani).

Seminario internazionale di studi a cura di Silvia Ginzburg, Letizia Tedeschi e Vitale Zanchettin.

Con il patrocinio e il sostegno dell'Ambasciata di Svizzera in Italia. In collaborazione con Archivio del Moderno, Accademia di Architettura, Università della Svizzera italiana; Bibliotheca Hertziana – Max-Planck Institut für Kunstgeschichte; Dipartimento di Studi Umanistici, Università Roma Tre; Musei Vaticani.

- Affluenza: 130

26.11.2019

Videoart Week Closing Night

Arti, Concerti, Proiezione

Roma

In occasione della VideoArt Week di Videocittà, l'Istituto Svizzero presenta la closing night della settimana con lo screening del lavoro di Rà di Martino *L'eccezione* (2019) e due dj-set: MAI MAI MAI e DJ HUGOSAN.

In collaborazione con Videocittà, Museo Novecento di Firenze e l'Associazione MUS.E. Si ringrazia la Galleria Valentina Bonomo.

In collaborazione con il MAXXI – Museo nazionale delle arti del XXI secolo. Con il sostegno di ANICA, media partnership IGPDecaux.

- Affluenza: 440

04.12 e 07.12.2019

Extensions

Arti, Performance

Palermo

L'artista e coreografa svizzera Yasmine Hugonnet (Residente Istituto Svizzero 2019) partecipa all'edizione della BAM – Biennale Arcipelago Mediterraneo 2019 con il progetto *Extensions* (masterclass & performance) e due performance *Se sentir vivant* e *Le rituel des fausses fleurs*.

Yasmine Hugonnet porta una danza da condividere con i ballerini locali. *Extensions* è una danza di percezione estesa, un processo di derive tra il vicino e il lontano, il simile e il diverso. Il progetto si basa sulla condivisione delle partiture e degli strumenti di composizione esistenti e si trasforma a seconda dei luoghi e dei partecipanti.

In collaborazione con BAM – Biennale Arcipelago Mediterraneo.

- Affluenza: 95

13.12.2019

Madame

Arti, Proiezione, Talk

Roma

Proiezione del film documentario *Madame* (2019) del regista Stéphane Riethauser (1972, Ginevra). Con il suo film che decostruisce gli stereotipi di genere, acclamato dalla critica, Stéphane Riethauser è stato in tournée in tutto il mondo.

A seguire incontro con il regista moderato da Joëlle Comé, direttrice dell'Istituto Svizzero.

- Affluenza: 52

14.12.2019

Radio Raheem à Rome

Arti, Concerto, Performance, Talk

Roma

In occasione dell'undicesima edizione di Musei in Musica (14 dicembre), l'Istituto Svizzero invita Radio Raheem per un evento off-site. La piattaforma culturale e digitale milanese presenta al pubblico romano un programma ricco di talk, live performance e DJ-set.

In collaborazione con Musei in Musica, Comune di Roma e Radio Raheem.

• Affluenza: 292

17.-19.12.2019

XMAS Performance Night Out

Arti, Concerti, Performances
Venezia, [Milano](#) (extra muros), [Roma](#)

Festival itinerante di tre giorni a Venezia (17.12), Milano (18.12) e Roma (19.12).

A seguito del successo degli scorsi anni di "XMAS Market | Music Festival", quest'anno l'Istituto Svizzero ha deciso di dare un tocco diverso allo stato d'animo di Natale, invitando artisti di performance e musica dalla Svizzera e dall'Italia.

17 dicembre, Venezia, Palazzo Trevisan

Performance di Anna Franceschini (IT) *JET SET*,
ri-edizione site-specific di *Discolite*;
Marie-Caroline Hominal (CH), *Parad/isiaque*, 2019;
Live concrete music sound art di Martina Lussi (CH).

• Affluenza: 300

In collaborazione con la Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

18 dicembre, Milano, Fondazione ICA di Milano

Performance di Anna Franceschini (IT) *JET SET*,
ri-edizione site-specific di *Discolite*;
Gabriele Garavaglia (CH) + Miriam Laura Leonardi (CH),
Ultimo Impero (2019);
Jacopo Miliani (IT) feat. Arcadia 2.2: *L'immagine ha in comune con il raffigurato la forma logica della raffigurazione*.

Live act di sound e video di: Tadleeh (IT) e Lumpex (CH).

• Affluenza: 250

In collaborazione con la Fondazione ICA di Milano.

19 dicembre, Roma, Istituto Svizzero

Performance di Marie-Caroline Hominal (CH),
ONE, 2017;
Jacopo Miliani (IT), *Anyway not everyone will read it* (updated), 2019;
Marie-Caroline Hominal (CH), *Parad/isiaque*, 2019;
Nils Amadeus Lange (CH), *Alte Meister*, 2019;
Lumpex, live-music act.

• Affluenza: 380

Programma Residenze Roma Calling, Milano Calling, Palermo Calling

21.02.2019

Visita Roma Sotterranea

Visita
[Roma](#) (extra muros)

Visite a: Complesso e Catacombe di Sant'Agnese, Complesso di S. Costanza, Bunker di Villa Torlonia, Bunker dei Savoia a Villa Ada, Catacombe di Priscilla.

A cura di Francesca Pajno (Associazione Culturale Roma Sotterranea).

In collaborazione con Associazione Culturale Roma Sotterranea.

• Riservato ai residenti

11.-13.03.2019

Torino

Viaggio di ricerca
Torino

Nell'ambito del programma di residenza, l'Istituto Svizzero offre ai suoi partecipanti, l'opportunità di impegnarsi in esperienze ed esperimenti che vanno oltre la consueta portata delle loro rispettive discipline, attraverso un viaggio di ricerca transdisciplinare a Torino.

Incontri e visite: Museo di Antropologia Criminale Cesare Lombroso; mostra *Jac Leirner. Corpus Delicti and Other Lines*, Galleria Franco Noero; studi di Gilberto Zorio, Grazia Toderi, Giorgio Griffa e Carlo Ratti (incontro con Giovanni De Niederhäsern CEO Carlo Ratti Associati); Casa Mollino; Scuola Holden; Teatro Regio; Fondazione Merz; OGR Officine Grandi Riparazioni; Pinacoteca Giovanni e Marella Agnelli.

• Riservato ai residenti

21.02.2019

Visita Gnam

Visita
[Roma](#) (extra muros)

Visita alla Galleria Nazionale d'Arte Moderna e Contemporanea nell'ambito di un progetto di mediazione culturale tra istituzioni locali, università e accademie straniere.

In collaborazione con Galleria Nazionale d'Arte Moderna e Contemporanea.

• Riservato ai residenti

29.03.2019

5 Sensi e un cuoco

Workshop
[Roma](#)

Workshop autobiografico di e con Carmelo Chiaramonte, Performer Chef.

Il racconto del buon cibo, il simposio di Epicuro, la ricerca sulla biodiversità alimentare, l'espressionismo e la teatralità del cibo, la scultura e le zuppe mediterranee. Cinque movimenti di pensiero per nutrire il sesto senso.

Al workshop è esposta una bibliografia di 15 volumi di approfondimento.

• Riservato ai residenti

17.04.2019

A chi appartiene Roma

Visita
[Roma](#) (extra muros)

Visita del Gianicolo (tema "Unità d'Italia") a cura di Enrico Luciani (presidente del Comitato Gianicolo): Vascello, Porta San Pancrazio, mura gianicolensi e bastioni, Villa Sciarra, Villa Spada, Mausoleo Ossario, San Pietro in Montorio (Tempietto Bramante), Fontanone dell'Acqua Paola e Piazzale Garibaldi con sparo cannone alle ore 12:00. Visita Campo Santo Teutonico (tema "città nella città") a cura di Lorenzo Planzi (Residente Istituto Svizzero 2017/2018). Visita Palazzo Corsini (tema "Roma come centro di migrazione e ispirazione artistica"), esposizione "Robert Mapplethorpe" e esposizione permanente Corsini.

• Riservato ai residenti

13.-15.05.2019

Calabria

Viaggio di ricerca
Calabria

Nell'ambito del programma di residenza, l'Istituto Svizzero offre ai suoi partecipanti, l'opportunità di impegnarsi in esperienze ed esperimenti che vanno oltre la consueta portata delle loro rispettive discipline, attraverso un viaggio di ricerca transdisciplinare in Calabria.

Visite: Museo Archeologico di Crotone, castello e mura medievali; Parco Archeologico Capo Colonna e museo interno; Riace, visita alla sede dell'associazione "Città Futura" ed incontro con Tonino Perna (Università di Messina) e promotore del progetto "Spartacus" per i migranti impiegati nelle realtà agricole in Calabria. Incontro a Caulonia con Mimi Lucano (progetto di "Città

Futura”). Cena a Gioiosa Ionica con Mimi Lucano e Tonino Perna. Incontro con il giornalista Michele Albanese. Visita coop sociale “Nelson Mandela” e “Recosol” (Rete dei Comuni Solidali) con Maurizio Zavaglia, fondatore dell’associazione. Visita alla piana di Rosarno con Maurizio Zavaglia.

- Riservato ai residenti

22.06.2019

MIRACLE / LACRIME

Concerti, Conferenza, Installazioni, Performance, Proiezioni, Talk

Roma

Evento di fine anno dei residenti, ricercatori e artisti, Roma Calling 2018/2019.

Questo evento transdisciplinare si intitola *Miracle/Lacrime* ed è legato, ma non solo, a *Miracle*, l’opera di Sylvie Fleury: un gigantesco neon fucsia installato alla Villa nel 2016.

Il programma è stato concepito dai residenti del 2018/2019: Oscar De Franco, Rahel Meier, Robin Meier, Lora Mure-Ravaud, Enrico Petracca, Christine Pönitz-Hunziker, Timothy Pönitz, Davide Spina, Laurence Wagner, Manon Wertebroek, Ian Wooldridge e Célia Zuber, in conversazione con Barbara Casavecchia.

La serata comprende le performance di ospiti speciali nel giardino di Villa Maraini: il poeta iraniano/americano Jahan Khajavi, la compositrice italiana Caterina Barbieri, la produttrice olandese DJ Marcelle/Another Nice Mess.

Installazioni e lavori video/audio (tutto il giorno):

De La Fuente Oscar De Franco
Higher Transsexual/Transgender Visibility (during the day)
Higher Transsexual/Transgender (at night), 2019

De La Fuente Oscar De Franco & Ian Wooldridge
Institutional Fatigue, 2019

Rahel Meier
L’invenzione della leggenda della terra santa miracolosa, 2019

Lora Mure-Ravaud
Transe in and out, 2019.
Estratti di *Out 1* di Jacques Rivette (1971)

Enrico Petracca & Ian Wooldridge
Extreme Cognition, 2019

Davide Spina
Un santo in paradiso, 2019

Célia Zuber
MIRACLE/LACRIME, 2019

- Affluenza: 1150

23.-26.09.2019

Palermo

Viaggio di ricerca
Palermo

Nell’ambito del programma di residenza, l’Istituto Svizzero offre ai suoi partecipanti, l’opportunità di impegnarsi in esperienze ed esperimenti che vanno oltre la consueta portata delle loro rispettive discipline, attraverso un viaggio di ricerca transdisciplinare a Palermo.

Visita dello studio degli artisti Ignazio Mortellaro e Michele Tiberio. Passeggiata alla Kala con l’urbanista Maurizio Carta, ordinario di urbanistica e. Barbara Lino (Università degli studi di Palermo) sulla natura del waterfront, lo sviluppo e il cambiamento urbanistico del lungomare di Palermo e del suo porto.

Visita guidata alle collezioni d’arte moderna e alla mostra temporanea di Villa Zito, sede della Fondazione Sicilia.

Partecipazione presso la media room di Villa Zito al 2° appuntamento della rassegna di videoarte *Intermezzo 2019*.

Proiezione dell’opera di Lina Fucà. Passeggiata attraverso i luoghi della Palermo ebraica nel centro storico di Palermo (Sinagoga, Archivio storico e Bagni), insieme con Evelyne

Auoate, studiosa della cultura ebraica della Sicilia e la guida specializzata in cultura ebraica.

Visita al Palazzo delle Poste con il Presidente dell’ordine degli architetti di Palermo Arch. Franco Miceli e la storica dell’arte Maria Teresa Ruta.

Visita all’Orto Botanico con Paolo Inglese e Manlio Speciale (Direttore sistema Museale d’Ateneo e conservatore Orto Botanico).

Visita allo spazio espositivo offspace l’Ascensore.

Visita dell’Archivio di Stato presso la Chiesa di Santa Maria della Catena accompagnati dall’Arch. Maurizio Vesco.

Incontro presso l’Auditorium di Rai Sicilia/Centro sperimentale, con Salvatore Cusimano, direttore di Rai Sicilia sulla storia contemporanea. Il tema della migrazione

è analizzato alla presenza del Dott. Luigi Patronaggio, Procuratore Capo della Repubblica di Agrigento.

Vernissage dell’esposizione *fianc* a fianc** di Michael Meier & Rico Scagliola, Palazzo Ziino.

Visita al Cretto di Burri con Nicolò Stabile.

Visita di Gibellina Nuova.

- Riservato ai residenti

27.09.2019

September Calling

Presentazione

Roma

Il 27 settembre, in occasione di una serata comune a Villa Maraini a Roma, tutti i Residenti 2019/2020 Roma, Milano e Palermo Calling presentano agli invitati i loro progetti di ricerca.

La serata si apre poi al pubblico con un doppio concerto in collaborazione con Montreux Jazz Artists Foundation di MAREY fondato da Maryam Hammad e Aurèle Louis e, a seguire, il Trio Mezcal (Pippi Dimonte al basso, Lorenzo

Viale alle percussioni e Alessandro De Lorenzi alla chitarra).

La stessa sera l’Istituto presenta il lavoro di Mario Merz, *Pittore in Africa* (1989), un’opera neon che illuminerà l’Istituto per un anno.

- Affluenza: 72

05.11.2019

Visita Musei Vaticani / Cappella Sistina / Basilica Vaticana / Guardia Svizzera Pontificia

Visita

Roma (extra muros)

Visita dei Musei Vaticani, Cappella Sistina, Basilica di S. Pietro, alla sede della Guardia Svizzera Pontificia e alla Biblioteca Apostolica Vaticana.

In collaborazione con Ambasciata di Svizzera presso la Santa Sede e Guardia Svizzera pontificia.

- Riservato ai residenti

29.11.2019

Esrin (Centro Europeo per l’osservazione della Terra) e Vele Calatrava

Visita

Roma (extra muros)

Introduzione al programma ESA di osservazione della Terra. Visita al centro di controllo dei programmi ESA di osservazione della Terra. Visita alla mostra interattiva *Experience. Visita al Heritage Missions Walk through*.

Visita alla Vela di Calatrava a cura dell’associazione di architetti Stalker.

In collaborazione con ESRIN (Centro Europeo per l’osservazione della Terra) e Stalker.

- Riservato ai residenti

Summer Schools

07.–14.07.2019

Learning from Rome – Eine Städtebaulich-Architektonische Studie Zum Verdichteten Wohnen
Summer School 2019
Scienze
[Roma](#)

L'intreccio tra design urbano e architettura, fotografia e grafica è l'approccio metodologico della Summer School del Campus Muttentz – Fachhochschule Nordwestschweiz (FHNW), il cui scopo principale è stato quello di permettere nuovi punti di vista, sollevando questioni critiche in particolare analizzando il quartiere Flaminio di Roma.

In collaborazione con swissuniversities, Campus Muttentz – Fachhochschule Nordwestschweiz (FHNW), Sapienza Università di Roma.

- Affluenza: 20 (Partecipanti della Summer School)

14.–21.07.2019

The Rare Ability to Become Ocean. A Method for Ocean Literacy
Summer School 2019
Scienze
[Roma](#)

La questione della natura è stata posta al centro dei programmi di studio dell'Istituto d'arte di Basilea già da oltre tre anni. Le domande relative alla natura e quelle relative al genere contengono nozioni intercambiabili sotto molti aspetti. Per questo motivo scienziati, filosofi e artisti sono stati invitati a discutere di questioni legate alla natura e i temi legati al clima affrontati insieme all'ascesa dei movimenti sociali.

In collaborazione con swissuniversities, Institut Kunst – Hochschule für Gestaltung und Kunst, Fachhochschule Nordwestschweiz (HGK FHNW), TBA21 Ocean Space Venezia.

- Affluenza: 20 (Partecipanti della Summer School)

28.07–03.08.2019

Stucchi e stuccatori ticinesi a Roma. Dalla riscoperta cinquecentesca alla grande tradizione barocca
Summer School 2019
Scienze
[Roma](#)

Obiettivo della Summer School della SUPSI – Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana è fare acquisire ai partecipanti strumenti metodologici e conoscenze pratiche per affrontare in modo multidisciplinare lo studio degli apparati decorativi in stucco.

Sono analizzate opere fondamentali per la conoscenza dell'attività degli stuccatori "ticinesi" a Roma che – arrivati nell'Urbe come scalpellini o capomastri – si sono impossessati di questa particolare tecnica artistica.

In collaborazione con swissuniversities, SUPSI – Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana, Università degli Studi di Roma Tor Vergata, Istituto Superiore per la Conservazione e il Restauro Roma e la Hochschule der Künste Bern.

- Affluenza: 20 (Partecipanti della Summer School)

25.08–01.09.2019

Devenir Fleuve: catastrophes liquides et récits spéculatifs
Summer School 2019
Scienze
[Roma](#)

Guardando alla storia ambientale, alle scienze naturali, agli studi italiani e alle pratiche artistiche contemporanee, la Summer School *Becoming a River: disastri liquidi e narrazioni speculative* della EDHEA Valais School of Arts – HES-SO mira a mettere in discussione la memoria e la tensione attuale dei disastri legati all'acqua per sviluppare scenari futuri.

In collaborazione con swissuniversities, EDHEA Valais School of Arts – HES-SO, Università di San Gallo e Accademia di Belle Arti L'Aquila.

- Affluenza: 20 (Partecipanti della Summer School)

01.–08.09.2019

Time, Time, Time: Science, Art & Philosophy (Part II)
Summer School 2019
Scienze
[Roma](#)

La Summer School 2019 è la continuazione di una summer school 2018 *Time Time Time Time: Science, Art and Philosophy (Part I)* e analizza il tempo dal punto di vista della scienza, dell'arte e della filosofia, includendo scienze come biologia, psicologia, neuroscienze, forme di espressione artistica come arti visive, cinema, insieme alle scienze e alle forme artistiche già esplorate nel 2018 (fisica e letteratura).

In collaborazione con swissuniversities, Università della Svizzera italiana; Università di Ginevra; eidos, The Center for Metaphysics, Roma; e Center for the Philosophy of Time, Università degli Studi di Milano.

- Affluenza: 20 (Partecipanti della Summer School)

Summer Schools: eventi aperti al pubblico

12.07.2019

Learning from Rome: Urban Resilience
Summer School 2019
Scienze
[Roma](#)

In occasione della Summer School *Learning from Rome – Progetto del Campus Muttentz – Fachhochschule Nordwestschweiz (FHNW)* – studenti provenienti da tutto il mondo hanno lavorato sul campo nel quartiere Flaminio all'analisi del complesso urbano ICP Flaminio II. Sulla base dei risultati di questa settimana di lavoro, gli studenti dibattono pubblicamente sui temi della densità urbana e della resilienza a livello generale.

Un progetto di Campus Muttentz – Fachhochschule Nordwestschweiz (FHNW).

- Affluenza: 44

19.07.2019

The Rare Ability to Become Ocean
Summer School 2019
Scienze
[Roma](#)

In occasione della Summer School *The Rare Ability to Become Ocean – A Method for Ocean Literacy* l'Istitut Kunst – Hochschule für Gestaltung und Kunst, Fachhochschule Nordwestschweiz (HGK FHNW) organizza una performance/picnic in collaborazione con gli studenti dell'Università Luiss di Roma.

Un progetto di Institut Kunst – Hochschule für Gestaltung und Kunst, Fachhochschule Nordwestschweiz (HGK FHNW).

- Affluenza: 25

02.08.2019

Stucchi e stuccatori ticinesi a Roma. Dalla riscoperta cinquecentesca alla grande tradizione barocca
Summer School 2019
Scienze
[Roma](#)

Interventi della prof.ssa Claudia Conforti, *L'eloquenza dell'architettura*, e del prof. Grégoire Extermann, *Lo stucco all'incrocio tra le arti congeneri*. La doppia conferenza, aperta al pubblico, costituisce l'evento conclusivo della Summer School della SUPSI – Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana, ideata con il proposito di offrire a studenti e giovani ricercatori strumenti metodologici e conoscenze pratiche per affrontare in modo multidisciplinare lo studio degli

apparati decorativi in stucco realizzati a Roma tra il XVI e XVII secolo.

Un progetto di SUPSI – Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana.

- Affluenza: 60

07.09.2019

Time, Time, Time: Science, Art & Philosophy (Part II)
Summer School 2019
Scienze
[Roma](#)

In occasione della Summer School *Time After Time: Science, Art and Philosophy* – progetto dell'Università della Svizzera italiana (USI) e dell'Università di Ginevra, proiezione del film *Edipo re* di Pier Paolo Pasolini. Allo stesso tempo l'artista Dorine Aguerre, invitata dalla Summer School, presenta la sua videoinstallazione in situ *You should go there* (2019), alla quale ha lavorato per tutta la settimana.

Un progetto di Università della Svizzera italiana e Università di Ginevra.

- Affluenza: 62





2

Istituto Svizzero



3



4

Annual Report



5



6



7





9

Istituto Svizzero



10



11

Annual Report



12



14



13



15

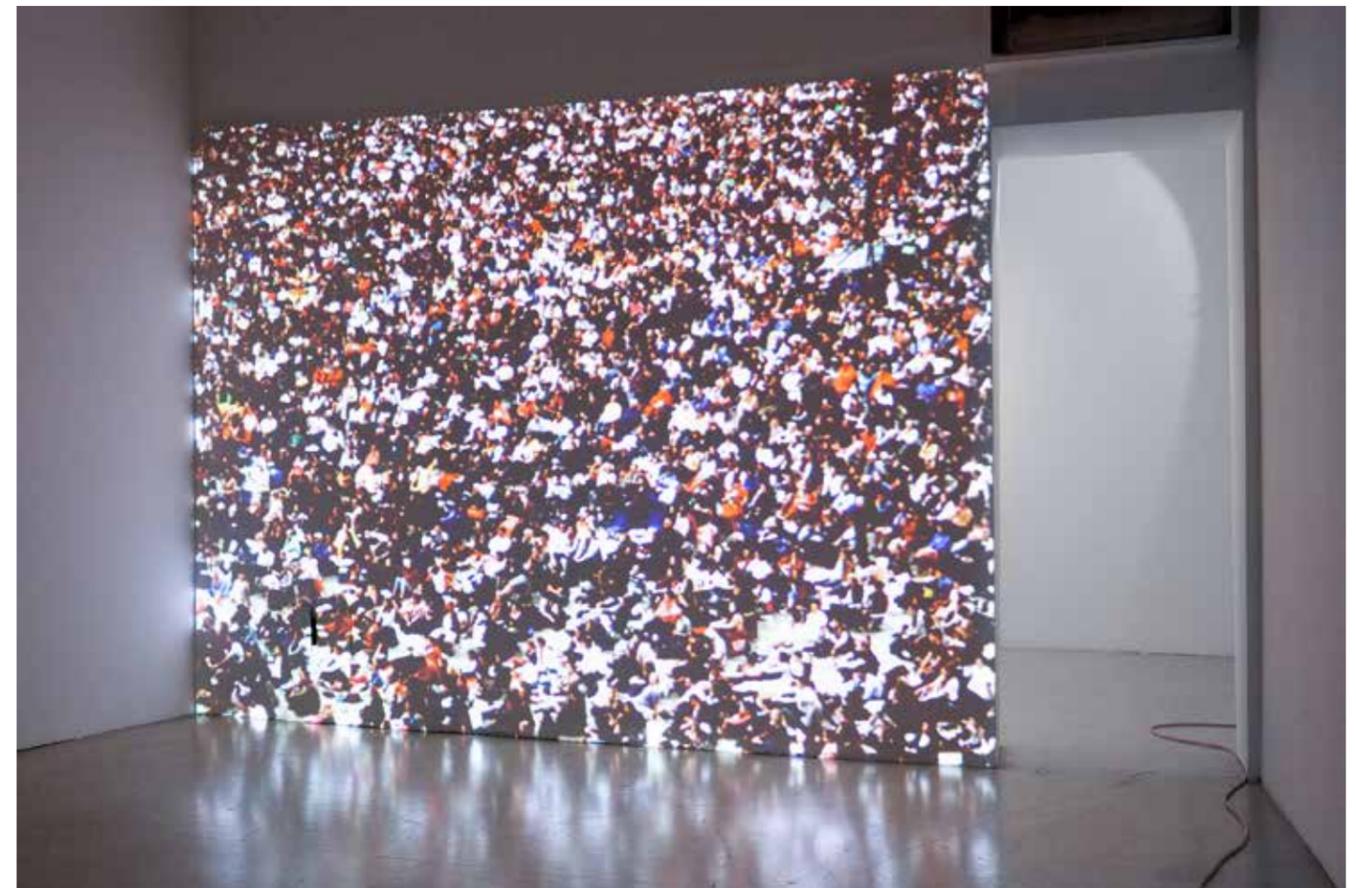


16

Istituto Svizzero



17



18

Annual Report





20

Istituto Svizzero

54



21



22

Annual Report

55



23

Istituto Svizzero

56



24



25

Annual Report

57



26



28



27

Istituto Svizzero



29

Annual Report



Indice delle immagini

1	Alfredo Aceto. Sequoia 07
2	Alfredo Aceto. Sequoia 07
3	ArCHeoM – Archeologia Svizzera nel Mediterraneo Occidentale
4	ArCHeoM – Archeologia Svizzera nel Mediterraneo Occidentale
5	Female Leadership in Academia
6	Female Leadership in Academia
7	Sylvie Fleury. Chaussures italiennes
8	Sylvie Fleury. Chaussures italiennes
9	Inès Lamunière. It's All About Space
10	Four Perspectives for the Blue Whale
11	Renée Levi. Allora
12	Primavera Mood
13	SOLO YOLO
14	MIRACLE/LACRIME
15	MIRACLE/LACRIME
16	Ramaya Tegegne. I is we, we is them, them is us, us is I, I is you and you is I
17	Digital Sounds
18	Rico Scagliola, Michael Meier. fianc* a fianc*
19	Retour à Rome
20	Retour à Rome
21	Claiming History
22	Swiss Talks #4
23	The Most Beautiful Swiss Books
24	Temporary Architecture Bookshop
25	International Humanitarian Law
26	Yasmine Hugonnet. Extensions
27	Radio Raheem à Rome
28	XMAS Performance Night Out, Roma
29	XMAS Performance Night Out, Milano
30	XMAS Performance Night Out, Venezia

Statistiche attività e visitatori

EVENTI	Arte	FRI	Interdisciplinari	Residenze*	Totali
Roma	26	27	1	3	57
Milano	12				12
Extra muros, Roma	12			4	16
Extra muros, Milano	15	1			16
Extra moenia Palermo	3			4	3
Extra moenia Venezia	2				2
Extra moenia (Bologna/ Calabria/ Mantova/ Pavia/ Torino/ Tessino)	5			3	8
Totali	35	16	2	15	68
TIPOLOGIA					
Convegni/ Conferenze	1	19	1	1	22
Conversazioni/ Letture/ Presentazioni	35	3		4	42
Concerti	16			3	19
Performance	24			1	25
Proiezioni cinematografiche	39			1	40
Mostre/ Installazioni	17	1			18
Summer Schools		5	5		10
Workshop	1	4		1	6
Visite/ Viaggi di ricerca	2	1		7	10
Studio visits				5	5
Totali	135	33	6	23	197
Sostegni, patrocini	8	4			12
Pubblicazioni	1	1			2
PARTECIPANTI/PUBBLICO					
Roma	13'600	1'580	15	1'222	16'417
Extra muros, Roma	853				853
Milano	2'740				2'740
Extra muros, Milano	2'286	30			2'316
Extra moenia Palermo	515				515
Extra moenia Venezia	420				420
Extra moenia (Bologna/ Calabria/ Mantova/ Pavia/ Torino/ Ticino)	510				510
SPRINT	5'000				
Totali	20'924	1'610	15	1'222	23'731
PARTECIPANTI					
Lavori e contributi relatori e artisti svizzeri CH	112	94	5	7	218
Soggiorni di ricerca	13	20			33
Soggiorni partecipanti Summer Schools		191			191
Residenti programma Roma Calling	6	6			12
Residenti programma Milano Calling	1	1			2
Residenti programma Palermo Calling	1	1			2
Senior Fellows	3	6			9
Totali	136	319	5	7	467

* Programma interdisciplinare di residenze Roma Calling (arti & scienze)

Estratti della rassegna stampa

Flash Art (04.2020)

Alfredo Aceto

[...] È questa la tensione che tiene assieme gli oggetti di Sequoia 07 – il progetto di Alfredo Aceto ospitato negli spazi dell'Istituto Svizzero di Milano. Oggetti porosi, non autonomi, inafferrabili. A dispetto delle loro linee nette, dei loro volumi sicuri. [...] l'artista opera su un ormai evidente obsolescenza del gesto curatoriale inserendo i suoi oggetti nella costellazione della scrittura, come contrappunti regolati del principio generale del “collage”.

Flash Art (05.2020)

Sylvie Fleury

Che le scarpe italiane siano famose in tutto il mondo, è un dato di fatto. Sylvie Fleury cavalca questo luogo comune per parlare di temi a lei cari, prelevando oggetti noti e svuotandoli del loro significato. [...] Opere realizzate appositamente per la mostra convivono con altre rappresentative della sua ricerca. Tacchi, rosetti, piume e sagome di gambe femminili [...] affermano l'universo femminile con eccentrica risolutezza.

Le Temps (06.05.2019)

Sylvie Fleury

Le tag, les bannières [...] Il y a dans Chaussures italiennes une ambiance un peu plus street que dans les expositions habituelles de Sylvie Fleury. Et qui intéresse une nouvelle génération de public qui relit cette œuvre à l'heure où l'égalité entre les sexes n'a jamais autant préoccupé la société.

Finestre sull'arte (06.2019)

Sylvie Fleury

Dopo aver esposto in prestigiose sedi in tutto il mondo, Biennale di Venezia compresa, per Sylvie Fleury (Ginevra, 1961) si aprono quest'anno le porte della prima personale in Italia, con cui afferma di nuovo il suo linguaggio articolato e riflessivo, tra ready-made duchampiani e glam warholiano. Chaussures Italiennes è il titolo della prima personale di Sylvie Fleury in Italia, a Roma, nella storica e preziosa Villa Maraini, ora prestigiosa sede dell'Istituto Svizzero.

Le Matin Dimanche (02.06.2019)

[...] depuis bientôt trois ans, (l'Institut) a multiplié les initiatives pour devenir une vitrine très suivie de la vie culturelle et scientifique suisse en terre italienne. [...] Demain, le correspondant du journal «Le Monde» dialoguera avec une physicienne sur les mécanismes de décision en politique et chez les lucioles [...] Il y a une semaine, plus de 2000 personnes profitaient d'une pause météo pour jouir d'une soirée de concerts de jazzmen suisses et italiens organisée en partenariat avec la Moods Jazz Association. [...] l'Institut suisse de Rome est aujourd'hui un étendard de choix. A tel point que l'enseigne «Miracle» que Sylvie Fleury avait installée en lettres roses géantes à l'entrée du site (et qui disparaîtra bientôt) pourrait bien qualifier ce que l'«Istituto» est devenu [...]: un centre de vie, curieux, stimulant, ouvert. La Suisse à son meilleur.

La Repubblica, Roma (06.06.2019)

SOLO YOLO

La rassegna di danza contemporanea Grandi Pianure curata da Michele di Stefano per il Teatro di Roma si trasferisce oggi nel giardino di villa Maraini dell'Istituto Svizzero [...] la serata evento «Solo Yolo» con performer svizzeri e italiani [...] una banda che si interroga e recita versi sul presente.

La Stampa, Milano (10.07.2019)

NAO Festival

Al centro del programma estivo che ha il suo epicentro alla Fabbrica del Vapore con puntate all'Istituto Svizzero al DiDstudio e in città, parecchie coproduzioni internazionali: su tutte quella con Pro Helvetia e Istituto Svizzero per la circolazione transfrontaliera di giovani artisti tra Svizzera e Italia.

Vanity Fair online (01.09.2019)

Female Pleasure / Isola del Cinema /

European Women Filmmakers (EWF)

“Female Pleasure”, documentario della regista svizzera Barbara Miller [...] è un film riuscito perché tratta di sessualità andando ben oltre, per parlare di empowerment, di come le donne si riappropriano della propria esistenza, dal proprio corpo, alla famiglia, alla carriera. Dietro la scelta di una partnership con EWF c'è stata sicuramente la volontà di sostenere le pari opportunità perché sono ancora davvero poche le figure di produttrici e registe con le quali identificarsi.

CURA (15.09.2019)

Ramaya Tegegne

[...] This is where the works by Ramaya Tegegne act, by taking our convictions in reverse, and revealing some of the hidden aspects of our perception. The artist takes into consideration some well known artists of the last decades, insinuating doubt into certain dominant narratives, forcing us to look differently at or adjust our focus on existing works.

Corriere della Sera (18.09.2019)

Digital Sounds

In occasione della conferenza «Digital Sounds – New Technologies and Sonic Heritage», l'Istituto Svizzero offre al pubblico l'opportunità di scoprire e rivivere una selezione di concerti del passato, provenienti dagli archivi del Montreux Jazz Festival.

Mousse Magazine (10.2018)

Retour à Rome

Through a non-conventional installation, the exhibition offers an unusual view on the idea of landscape as a painting genre. The landscape genre, which proliferated in Rome from French painters in the nineteenth century, has shaped, since then, our depiction of the world. As today the genre is no longer identified with painting, “Retour à Rome” toys on the idea that the moving image is the medium that most of all today is able to evoke memories.

TV Svizzera online (23.10.2019)

Claiming History

L'Istituto Svizzero di Roma, in collaborazione con il nuovo Dipartimento interfacoltà dell'Università di Berna che si occupa in chiave multidisciplinare esattamente di queste questioni, ha invitato una ventina tra teologi, storici, sociologi, giuristi e antropologi provenienti da tutto il mondo a confrontarsi sul ruolo dello studio della storia nei conflitti religiosi e nei processi di costruzione di pace. Insieme hanno messo a punto un programma assai articolato. Si parlerà di conflitti, violenza, eretici, teologie, fondamentalismi, minoranze e maggioranze, diritti e violazione di diritti, geopolitica, radicalizzazione. Abbiamo chiesto qualche anticipazione ad Adrian Braendli [...].

Le Temps (15.11.2019)

Résidences à Palerme Institut Suisse

La romancière Jasmine Keller contemple l'horizon. [...] Elle et la romande Yasmine Hugonnet, danseuse et chorégraphe, sont les premières participantes de Palermo Calling, le nouveau programme lancé par l'Institut suisse de Rome. [...] L'ouverture de la résidence dans un lieu comme le Palazzo Butera offre de nouvelles possibilités de rencontres et de networking aux artistes suisses.

TV Svizzera online (20.11.2019)

The Most Beautiful Swiss Books

È possibile vedere all'Istituto Svizzero di Milano l'esposizione “The Most beautiful Swiss Books” [...] La mostra è ideata da Jonas Voegeli - Hubertus Design, vincitore del premio Jan Tschichold 2019, e da Samuel Gross, responsabile artistico – Il concorso sui più bei libri svizzeri riconosce il lavoro dei designer di libri più talentuosi, incoraggia e mette in mostra produzioni di alta qualità e promuove poi le opere vincitrici. [...] In concomitanza con l'esposizione milanese è stato allestito anche un “Temporary Architecture Bookshop” in cui si possono acquistare i più interessanti volumi di architettura, grafica, design, fotografia pubblicati da editori svizzeri e italiani.

Arte e critica (11.2019)

fianc* a fianc*

At Palazzo Ziino the Institute has presented fianc* a fianc*, curated by Samuel Gross, a series of recently produced films by the Swiss artist duo Rico Scagliola & Michael Meier. The rooms of the building invite the public to visually approach the artists' different researches and to comprehend, in a natural way, their perception of common space. The duo filters scenes of common life into public space in order to reveal the strange complexity of our social body. [...] The city of Palermo is perhaps the ideal place to reflect on the relationship that each one of us projects on our own identity, in relation to the urban spaces we cross. As a matter of fact, no city in Europe has ever been so different in its identity as Palermo has been in the course of history.

Il Messaggero (04.11.2019)

VRE – HanaHana

[...] Interazione. Immersione. Sperimentazione. Sono quelle le parole chiave della prima edizione di VRE Virtual Reality Experience, evento internazionale dedicato al VR/AR/

XR [...] In collaborazione con l'Istituto svizzero, Melodie Mousset con HanaHana guiderà in un mondo surreale [...].

Corriere della Sera (18.09.2019)

Videocittà

Villa Maraini è spettacolare con le palme illuminate che quasi toccano il cielo [...]. L'Istituto Svizzero ieri sera ha accolto così gli ospiti di Videocittà, giocando anche con i riflessi rosso apocalittico dell'installazione dello scultore Gianni Motti, un orologio che segna il tempo rimanente fino all'esplosione del sole (5 miliardi di anni). L'evento inserito nel programma di VideoArtWeek è l'occasione per visitare la mostra “Retour à Rome” nelle splendide sale dell'Istituzione [...].

Conti 2019

BILANCIO

ATTIVI	31.12.2019 (CHF)	31.12.2018 (CHF)
Cassa	5'713	4'925
Banche	1'302'072	1'283'266
Debitori e transitori attivi	182'230	145'740
Mobilio – Biblioteca	2	2
Immobilizzi finanziari	4'639'021	4'531'772
Totale Attivi	6'129'038	5'965'705
PASSIVI		
Creditori e transitori passivi	398'342	277'944
Fondo fine rapporto e altri costi del personale	511'413	492'786
Fondi speciali	361'326	337'535
Capitale fondazione	6'000'000	6'000'000
Risultati riportati	-1'142'559	-1'142'840
Risultato d'esercizio	516	280
Totale Passivi	6'129'038	5'965'705

CONTO ECONOMICO

RICAVI	2019 (CHF)	2018 (CHF)
Contributi Pro Helvetia (PH)	1'100'100	1'100'100
Contributi Segreteria di Stato (SEFRI)	1'240'000	1'200'000
Contributi Ufficio Federale della Cultura (UFC)	456'000	442'320
Risultato della gestione finanziaria	14'192	--
Contributi EFG Bank	100'000	100'000
Contributi Cantone Ticino, Città Lugano, USI per Milano	140'000	140'000
Contributi Cantoni/Città (VS)	5'000	5'000
Contributi sponsor	35'820	20'000
Ricavi diversi	55'862	70'705
Ricavi straordinari	--	10'000
Totale Ricavi	3'146'974	3'088'125
COSTI		
Costi del personale	1'545'956	1'550'989
Manifestazioni artistiche e scientifiche	850'108	805'117
Programma di Residenza	106'994	102'742
Comunicazione e immagine	145'332	125'224
Biblioteca	30'556	30'373
Costi amministrativi	199'462	194'050
Gestione edificio e giardino Villa Maraini	220'846	222'778
Gestione locali Milano	38'779	48'402
Costi diversi	8'425	8'170
Totale Costi	3'146'458	3'087'845
RISULTATO D'ESERCIZIO	516	280

Revisione esterna FidaTi Sagl, Orselina, 28 febbraio 2020.
Approvazione Consiglio di Fondazione 6 aprile 2020.

ISTITUTO SVIZZERO

Direzione

Joëlle Comé

Responsabile artistico

Samuel Gross

Responsabile scientifico

Adrian Brändli

Amministrazione

Stephan Markus Berger

Segreteria di direzione

Elena Catuogno

Produzione

Anna Seyring (fino a aprile 2019)
Paolo Caravello (da maggio 2019)

Comunicazione

Georgia Stellin
Seraphin Reich

Milano: Produzione e gestione

Claudia Buraschi

Bibliotecaria

Romina Pallotto

Contabile

Carlotta Cantagalli

Front office

Pietro di Giorgio

Tecnica

Orazio Battaglia

Cucina

Carlo Ceccaroli

Giardino

Alessandro Troiani

Personale di servizio

Leonardo Avancini
Emanuela Bruno
Federica D'Urbano
Maria Pia Piovano
Beniamino Vassallo

CONSIGLIO DI FONDAZIONE

Presidente

Mario Annoni
Ex consigliere di Stato,
La Neuveville, Berna

Vicepresidente

Giovanna Masoni
Avvocato e notaio, Lugano, ex vice sindaco di Lugano; ex responsabile del dipartimento della Cultura, dell'istruzione e del territorio, Ticino

Membri

Giovanni Carmine
Curatore, Zurigo, direttore della Kunsthalle San Gallo
Hedy Graber
Responsabile del dipartimento degli affari culturali e sociali, Federazione delle cooperative Migros, Zurigo
Eva Herzog
Consigliere di Stato, responsabile del dipartimento delle finanze del Canton Basilea Città
Luciana Vaccaro
Ph.D in fisica, rettrice della HES-SO (Università di scienze applicate della Svizzera occidentale), Delémont
Carlo Sommaruga
Avvocato e consigliere nazionale, Ginevra, rappresentante della famiglia della donatrice Carolina Maraini-Sommaruga
Rita Adam
Ambasciatore di Svizzera in Italia, Roma, ospite permanente

Revisore interno

BDO SA
Zurigo

Segretaria

Elena Catuogno
Istituto Svizzero

COMMISSIONI

Commissione artistica

Presidente

Giovanni Carmine
Curatore, Zurigo, direttore della Kunsthalle San Gallo

Membri

Anne Davier
ADC, Association pour la Danse Contemporaine, Ginevra
Caroline Coutau
Edizioni ZOE, Carouge
Sabine Himmelsbach
HeK -Haus der elektronischen Künste, Basilea
Sabina Lang
Artista, Burgdorf
Daniel Rothenbühler
Hochschule der Künste Bern, Schweizerisches Literaturinstitut, Berna
Carine Zuber
Moods, Zurigo

Ospiti permanenti

Joëlle Comé
Direttrice, Istituto Svizzero
Samuel Gross
Responsabile artistico, Istituto Svizzero

Commissione scientifica

Presidente

Pascal Griener
(fino a settembre 2019)
Università di Neuchâtel, Facoltà di lettere, Storia dell'arte
Stefan Rebenich
(da settembre 2019)
Historisches Institut, storia antica, Università di Berna

Membri

Lorenz Baumer
Università di Ginevra, Facoltà di lettere, Archeologia classica
Anne Bielman
Università di Losanna, Facoltà di lettere, Scienze dell'antichità
Susanna Burghartz
(da dicembre 2019)
Università di Basilea, Dipartimento di storia
Christoph Hoffmann
Università di Lucerna, Facoltà di scienze sociali e della cultura
Sarah Kenderdine
(da dicembre 2019)
École polytechnique fédérale de Lausanne EPFL, Digital humanities
Bärbel Küster
(da dicembre 2019)
Università di Zurigo, Kunsthistorisches Institut
Michele Loporcario
(fino a settembre 2019)
Università di Zurigo, Linguistica romanza
Nora Markwalder
Università San Gallo, Diritto penale, diritto di procedura penale e criminologia
Elli Mosayebi
(da dicembre 2019)
ETH, Dipartimento di architettura
Uberto Motta
Università di Friburgo, Letteratura italiana

Ospiti permanenti
Joëlle Comé
Direttrice, Istituto Svizzero
Adrian Brändli
Responsabile scientifico, Istituto Svizzero

SCIENTIFIC ADVISORY BOARD

Membri

François Bussy
Vice-rettore Research and International Relations, Università di Losanna
Martin Guggisberg
Archeologia classica, Università di Basilea
Olivier Guillod
Vice-rettore, Direttore dell'Istituto di diritto della sanità pubblica, Università di Neuchâtel
Swetlana Heger-Davis
Direttrice dipartimento Kunst & Medien, Dossier Internationales, Zürcher Hochschule der Künste ZHdK
Béla Kapossy
Direttore della facoltà di lettere e filosofia, École polytechnique fédérale de Lausanne EPFL
Sabina Larcher
(fino a maggio 2019)
Direttrice Haute École pédagogique, Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW
Micheline Louis-Courvoisier
Vice-rettrice, scienze umane e sociali in medicina, direttrice della Maison de l'histoire, Università di Ginevra
Daniela Mondini
Storia dell'arte e dell'architettura medioevale, Università della Svizzera italiana USI
Uberto Motta
Letteratura italiana, Università di Friburgo
Stefan Rebenich
Historisches Institut, storia antica, Università di Berna
Wolfgang Schatz
Segretario generale, Università di Lucerna
Christian Schwarzenegger
Prorettore, scienze del diritto e dell'economia, Università di Zurigo
Thomas Strässle
Direttore Y Institut, Berner Fachhochschule BFH

Colophon

© Istituto Svizzero di Roma
Editore: Fondazione per l'Istituto Svizzero di Roma
Realizzazione grafica: Dallas
Traduzioni: Cristiana Latini
Crediti fotografici: Giulio Boem 1/2/9/11/16/23/24/29,
Iolanda Carollo 26, Samuele Cherubini 22/30,
OKNO Studio 7/8/19/20, Davide Palmieri 3/4/5/6/10/
12/13/14/15/17/21/25/27/28, Rico Scagliola e Michael
Meier 18
Tipografia: Dinamo
Stampa: Fotolito Farini, Milano
Finito di stampare: giugno 2020

L'Istituto Svizzero è a disposizione di chiunque voglia segnalare eventuali omissioni o inesattezze nell'attribuzione delle immagini.

Il rapporto annuale è consultabile sul sito
www.istitutosvizzero.it

Istituto Svizzero di Roma
Via Ludovisi 48
I-00187 Roma
T +39 06 420 42 1
F +39 06 420 42 420
roma@istitutosvizzero.it

Istituto Svizzero di Roma
Sede di Milano
Via Vecchio Politecnico 3 (Centro Svizzero)
I-20121 Milano
T +39 02 760 16 118
F +39 02 760 16 245
milano@istitutosvizzero.it

Enti finanziatori:
Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia
Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione
Ufficio federale della cultura
Ufficio federale delle costruzioni e della logistica

Partners:
EFG
Canton Ticino
Città di Lugano
Università della Svizzera Italiana

